



# Schwaaner Amtsreport



20. Oktober 2023 | Ausgabe 10 | Jahrgang 5



Hedwig von Gernar: Stilleben mit Kürbis, Weidenkorb und Ölkaraffe. Kunstmuseum Schwaan.

Anzeige



**NW-Haustechnik**  
Sanitär - Heizung - Klima - Lüftung

E-Mail: [post@nw-haustechnik.de](mailto:post@nw-haustechnik.de)  
[www.nw-haustechnik.de](http://www.nw-haustechnik.de)

18258 Kassow · Hauptstraße 37A  
Tel.: 038453-179975 · Mobil: 0176-60198386



**KOMM IN  
UNSER  
TEAM!**

**4-TAGE-  
WOCHE  
MÖGLICH**

@AdobeStock\_DrobotDean

## Haushaltsauflösungen

- Entrümpelung von Haus, Boden, Keller, Garage und Grundstück
- Kleine Umzüge
- Renovierungs- und Malerarbeiten
- Sonstige Serviceleistungen nach Absprache
- Haus- und Grundstücksaufwertung für den Verkauf

**Zaun  
Haus  
Garten**

**Tel. 0152 - 07273321**

# ● SERVICE

Mitarbeiter	Kontakt
<b>Bürgermeister</b>	
Herr Mathias Schauer	03844 8411-12 mathias.schauer@schwaan.de
<b>Sekretariat des Bürgermeisters/Posteingang/Fundbüro</b>	
Frau Reinke	03844-8411-0 anette.reinke@schwaan.de
<b>EDV/Baumschutz</b>	
Herr Warkentin	03844 8411-66 andreas.warkentin@schwaan.de
<b>Baumschutz</b>	
Herr Keppler	03844 8411-68 norman.keppler@schwaan.de
<b>MGH/Campus</b>	
<b>Koordinatorin/Veranstaltungen/Projekte</b>	
Frau Präfke	03844 891273 viola.praefke@schwaan.de
<b>Mitarbeiterin MGH</b>	
Frau Wille	03844 8918244 mandy.wille@schwaan.de
<b>Mitarbeiterin offener Treff</b>	
Frau Grawe	03844 8918244 tina.grawe@schwaan.de
<b>Mitarbeiterin Jugendclub</b>	
Frau Zschau	03844 8914443 janina.zschau@schwaan.de
<b>Bibliothek</b>	
Frau Marczak	03844 813938 stadtbibliothek@schwaan.de
<b>Kunstmuseum</b>	
Leitung Frau Winter-Süß	03844 891792 info@kunstmuseum-schwaan.de
<b>Öffentlichkeitsarbeit Kunstmuseum/Stadt/Citymanagement</b>	
Frau Claudia Schaak	03844 8900346 claudia.schaak@schwaan.de
<b>Allgemeine Verwaltung</b>	
Leiter Herr Antelmann	03844 8411-13 dirk.antelmann@schwaan.de
<b>Gremienbetreuung Stadt/Amt</b>	
Frau Heinze	03844 8411-77 lydia.heinze@schwaan.de
Frau Block	03844 8411-40 inga.block@schwaan.de
<b>Personal/Lohn/Gehalt</b>	
Frau Hacker	03844 8411-15 jeannine.hacker@schwaan.de
<b>Schule/Kindereinrichtungen, Jugendhilfe/ Wahlen/Statistik/ Datenschutz</b>	
Frau Krebs	03844 8411-33 kerstin.krebs@schwaan.de
<b>Schule/Sekretariat</b>	
Frau Lindemann	03844 813695
Frau Berg	regionale-schule@schwaan.info
<b>Bürgerservice/Feuerwehr</b>	
<b>Leitung/Standesamt/Friedhofswesen/Gewerbeangelegenheiten</b>	
Leiterin Frau Schaak	03844 8411-47 cathleen.schaak@schwaan.de

Mitarbeiter	Kontakt
<b>Feuerwehr</b>	
Herr Baun	03844 8411-49 maik.baun@schwaan.de
<b>Standesamt/Friedhofswesen</b>	
Frau Schaak	03844 8411-47 cathleen.schaak@schwaan.de
<b>Einwohnermeldewesen/Wohngeld</b>	
Frau Patzner	03844 8411-41 susanne.patzner@schwaan.de
<b>Wohngeld</b>	
Frau Frenz	03844 8411-42 gabriele.frenz@schwaan.de
<b>Gewerbe/Sicherheits- und Ordnungsangelegenheiten/Standesamt</b>	
Frau Müggenburg	03844 8411-53 nina.mueggenburg@schwaan.de
<b>Sicherheits- und Ordnungsangelegenheiten/Sondernutzungen/ Tierschutz/Ruhender Verkehr</b>	
Frau Prüter	03844 8411-51 tina.prueter@schwaan.de
<b>Finanzen und Vermögen</b>	
Leitung/Controlling Pierre Malorny	03844-8411-20 pierre.malorny@schwaan.de
<b>Steuern/Pachten/Forderungsmanagement/Barkasse</b>	
Frau Preuß	03844-8411-25 josefine.preuss@schwaan.de
Frau Adebahr	03844-8411-26 daniela.adebahr@schwaan.de
Frau Barkowski	03844-8411-21 kirsten.barkowski@schwaan.de
<b>Geschäftsbuchhaltung/Forderungsmanagement</b>	
Frau Pingel	03844 8411-18 anke.pingel@schwaan.de
<b>Umsatzsteuer/Stadtkasse</b>	
Frau Lange	03844 8411-24 diana.lange@schwaan.de
<b>Kommunale Abgaben/Haushaltsplanung/Barkasse</b>	
Frau Oberhauer	03844 8411-23 dagmar.oberhauer@schwaan.de
<b>Anlagenbuchhaltung</b>	
Frau Witt	03844 8411-22 karin.witt@schwaan.de
<b>Bau- und Liegenschaften</b>	
<b>Leitung/Bauliche Entwicklung/Infrastruktur</b>	
Frau Heusler	03844-8411-48 kathleen.heusler@schwaan.de
<b>Liegenschaften</b>	
Frau Luckmann	03844 8411-56 kathrin.luckmann@schwaan.de
<b>Hochbauangelegenheiten/Gebäudemanagement</b>	
Herr Schwede	03844 8411-16 steffen.schwede@schwaan.de
<b>Bauleitplanung/Bauangelegenheiten</b>	
Frau Dietzold	03844 8411-65 madlen.dietzold@schwaan.de
<b>Städtischer Bauhof/ Tiefbauangelegenheiten</b>	
Herr Seidel-Weber	03844 8411-69 heiko.seidel-weber@schwaan.de

# ● MITTEILUNGEN AUS DER AMTSVERWALTUNG

## INFORMATIONEN AUS DEM RATHAUS

### Einwohnermeldeamt Schwaan im November 2023 wegen Systemumstellung geschlossen

Wir möchten Sie schon jetzt vorsorglich darauf hinweisen, dass im November 2023 die Software im Einwohnermeldeamt der Stadt Schwaan umgestellt wird.

**In der Zeit vom 13.11. – 23.11.2023  
ist das Einwohnermeldeamt aus diesem Grund geschlossen.**

Bitte stellen Sie sich darauf ein und beantragen Ihre Dokumente (Ausweise, Pässe) rechtzeitig. Es sind auch keine An- und Ummeldungen sowie sonstige Amtshandlungen in dieser Zeit im Einwohnermeldeamt Schwaan durchführbar.

Wir bitten um Ihr Verständnis.

**Ihr Einwohnermeldeamt**

## Information aus dem Einwohnermeldeamt

Liebe Einwohner und Einwohnerinnen der Stadt und des Amtes Schwaan,

**wir freuen uns, Ihnen mitteilen zu können, dass wir ab jetzt eine digitale Fotostation für Pässe und Ausweise im Einwohnermeldeamt zur Verfügung haben.**

Wer einen neuen Ausweis / Pass beantragen möchte, muss nicht mehr zwingend vorher

zum Fotografen gehen, um ein biometrisches Passbild zur Antragstellung mitzubringen. Dieses kann nun vor Ort angefertigt und digital übertragen werden.

Die Gebühr beträgt 8,- €.

Das Foto wird allerdings nicht ausgedruckt, sondern nur digital in den Ausweis-/Passantrag eingefügt.

Bis zum 01.05.2025 ist es weiterhin möglich, biometrische Bilder vom Fotografen für einen Ausweis- oder Passantrag mitzubringen. Danach gibt der Gesetzgeber ausschließlich die digitale Fotoübertragung vor. Für Fragen stehen wir Ihnen gerne zur Verfügung.

Mit freundlichen Grüßen

**Ihr Einwohnermeldeamt**

## „Andre van Uehm. Landschaftsfotografie“

Die zeitgenössische Ausstellung „Andre van Uehm. Landschaftsfotografie“ präsentiert die Werke des Fotografen Andre van Uehm, der 1963 in Gotha, Thüringen, geboren wurde und Landschaftsarchitektur an der Beuth-Hochschule in Berlin studierte. Andre van Uehm lebt sowohl in Woserin (Mecklenburg) als auch in Berlin-Prenzlauer Berg und hat sich einen Namen als Landschaftsfotograf, Dozent für Fotografie und Kurator gemacht. Im Jahr 2012 wurde Andre van Uehm Mitglied im Künstlerbund Mecklenburg und Vorpommern e.V. im BBK, wo er von 2012 bis 2019 im Vorstand tätig war. Er hat in verschiedenen Städten und Ländern, darunter Aarhus

(Dänemark), Berlin, Bremen, Capri, Bergamo (Italien), Hamburg, Klempenow, Kopenhagen (Dänemark), Kummerow, Plüschow, Rostock und Schwerin, zahlreiche Ausstellungen abgehalten. Die Arbeiten von Andre van Uehm sind nicht nur in öffentlichen Sammlungen, sondern auch in privaten Sammlungen zu finden. Einige



seiner Werke sind in der fotografischen Sammlung Schloss Kummerow sowie in der Landeskunstsammlung Mecklenburg-Vorpommern vertreten. Die Ausstellung „Andre van Uehm. Landschaftsfotografie“ bietet einen Einblick in seine beeindruckende Arbeit und sein Engagement in der Welt der Fotografie und der Kunst.

## INHALT

- **Mitteilungen aus der Amtsverwaltung**  
Informationen aus dem Rathaus 03
- **Nachrichten aus dem Amtsbereich**  
Feuerwehr 04
- **Aktuelles aus den Gemeinden**  
Stadt Schwaan 13  
Gemeinde Benitz 14  
Gemeinde Vorbeck 15  
Gemeinde Vorbeck 15
- **Termine und Veranstaltungen** 17
- **Kirchliche Nachrichten** 19

## IMPRESSUM



Mitteilungsblatt mit amtlichen Bekanntmachungen

**Auflagenhöhe:** 4.219

**Herausgeber + Verlag:**  
LINUS WITTICH Medien KG,  
Röbeler Str. 9, 17209 Sietow,  
Tel. 039931/57 90, Fax: 039931/5 79 27,  
www.wittich.de, info@wittich-sietow.de

**Verantwortlich für den amtlichen Teil:**  
Der Bürgermeister

**Verantwortlich für den nichtamtlichen Teil:**  
Mike Groß (V. i. S. d. P.)  
unter Anschrift des Verlages.

**Verantwortlich für den Anzeigenteil:**  
Jan Gohlke unter Anschrift des Verlages.

Der Anzeigenteil befindet sich auf den Seiten 20 bis 28.

**Druck:**

Druckhaus Wittich  
An den Steinenden 10,  
04916 Herzberg/Elster

**Verteilung:**

Deutsche Post AG,  
an sämtliche Haushalte

Darüber hinaus kann das Mitteilungsblatt im Einzelbezug und Abonnement (kostenpflichtig) über die LINUS WITTICH Medien KG, Röbeler Str. 9, 17209 Sietow, Tel.: 039931 579-30, E-Mail: info@wittich-sietow.de bezogen werden. Für Text-, Anzeigenveröffentlichungen und Fremdbeilagen gelten unsere allgemeinen Geschäftsbedingungen und unsere z. z. gültige Anzeigenpreisliste. Für unverlangt eingesandte Manuskripte, Fotos, Zeichnungen und Illustrationen übernimmt der Verlag keine Haftung. Für die Richtigkeit der Angaben wird keine Gewähr übernommen. Schadensersatzansprüche sind ausgeschlossen. Vom Kunden vorgegebene HKS-Farben bzw. Sonderfarben werden von uns aus 4C-Farben gemischt. Dabei können Farbabweichungen auftreten, genauso wie bei unterschiedlicher Papierbeschaffenheit. Deshalb können wir für eine genaue Farbwiedergabe keine Garantie übernehmen. Diesbezügliche Beanstandungen verpflichten uns zu keiner Ersatzleistung. Die Vervielfältigungs- und Nutzungsrechte der hier veröffentlichten Fotos, Bilder, Grafiken, Texte und auch Gestaltung liegen beim Verlag. Vervielfältigung nur mit schriftlicher Genehmigung des Urhebers.

# ● FEUERWEHR

## Einsätze der Feuerwehren des Amtes Schwaan

September 2023

Datum/Uhrzeit	Gemeinde	Einsatzart	Alarmierte Kräfte (Einsatznummer)
01.09.20:37	Schwaan	Brandeinsatz Verbrennung Grünschnitt	Schwaan (53)
03.09. 11:17	Schwaan	First Responder Notfalleinsatz nach Fahrradsturz	Schwaan (54)
05.09. 13:31	Schwaan	Brandmeldeanlage Fehlauslösung Rauchmelder	Schwaan (55)
06.09. 16:46	Schwaan	Brandmeldeanlage Fehlauslösung Rauchmelder	Schwaan (56)
06.09. 17:11	Schwaan	Brandmeldeanlage Fehlauslösung Rauchmelder	Schwaan (57)
14.09. 18:58	Rukieten OT Gölldenitz	Technische Hilfe Tierrettung	Rukieten (8)
15.09. 12:44	Vorbeck OT Kambs	Technische Hilfe Baumhindernis	FF Vorbeck/Kambs (4) FF Werle/Kassow (5)
19.09. 17:04	Mistorf	Technische Hilfe Baumhindernis	FF Rukieten (9) FF Güstrow (201)
21.09. 18:15	Pölchow	Brandeinsatz Gartenhaus	FF Schwaan (58) FF Pölchow (13) FF Papendorf (21)
29.09..16:59	Schwaan	Brandmeldeanlage Fehlauslösung Rauchmelder	Schwaan (59)

## 26. Partnerjugendfeuerwehrcamp in Schwaan



Das 26. Partnerjugendfeuerwehrcamp liegt nun schon ein paar Tage zurück. Jedes Jahr treffen sich die Jugendfeuerwehr Schwaan mit Ihren Partnerwehren aus Stedorf, Apensen und Sauensiek um das kameradschaftliche Miteinander zu fördern und Erfahrungen auszutauschen. Dieses Jahr war die Jugendfeuerwehr Schwaan wieder an der Reihe das Jugendcamp auszurichten und den Kindern ein unvergessliches Wochenende zu bieten. In diesem Jahr nahm die frisch entstandene Jugendfeuerwehr Rukieten an dem Jugendcamp teil. Den Einladungen folgten ca. 60 Kinder im Alter von 8 bis 16 Jahren mit etwa 30 Betreuern aus den oben genannten Jugendfeuerwehren und trafen am 11.08.2023 am Gerätehaus in Schwaan ein. Hier erwarteten wir die Kinder um ein spannendes Wochenende mit Spielen, Aktion und jeder Menge

Spaß beginnen zu können. Der Freitag als Ankunftstag war nach der offiziellen Begrüßung durch den Wehrführer Maik Baun und den Jugendwart Sebastian Sparfeld der Freiwilligen Feuerwehr Schwaan entspannt geplant, sodass sich erst einmal alle von der Anfahrt erholen konnten. Die Kinder hatten die Möglichkeit auf der Hüpfburg oder bei Volleyball und Fußball ausgelassen zu toben. Später gab es Leckeres vom Grill und anschließend Kinderdisco und Karaoke-Abend. Der Samstag begann rechtzeitig, da es zu Fuß vom Gerätehaus der Feuerwehr zum Kletterwald in Schwaan ging. Hier erwartete die Kinder ein kunterbuntes und umfangreiches Programm. Beim Klettern durch die Baumwipfel, beim Bogenschießen, bei simulierten Löschangriffen auf dem Platz oder bei Erlebnis- und Umweltspiele-

## ● FEUERWEHR

len im Wald hatten die Kinder sichtlich Spaß. Zur Stärkung gab es leckeren Wurstgulasch aus der Gulaschkanone vom Versorgungstrupp der Feuerwehr Bützow. Am späten Nachmittag ging es dann erschöpft aber glücklich wieder zurück zum Gerätehaus wo sich alle ausruhen und das Erlebte bei einer gemeinsamen Mahlzeit ausgetauscht werden konnte. Den restlichen Abend konnte jedermann frei gestalten ob bei Ball- und Gesellschaftsspielen oder am Lagerfeuer. Der Sonntag begann wie der Samstag endete. Entspannt. Wieder

wurde in gemischten Teams der Löschangriff geübt und durchgeführt. Diesmal allerdings mit reichlich Wasser. Sehr zur Freude der Kinder, die an dem Wochenende etwas Abkühlung vertragen konnten. Bevor es für die befreundeten Wehren wieder nach Hause ging, wurde sich noch einmal gründlich gestärkt und das Wochenende ausgewertet. Somit ging ein erlebnisreiches Wochenende ganz im Sinne der Kameradschaft und des Zusammenhaltes mit jeder Menge Spaß und Kinderlachen zu Ende. Wir danken dem Jugendwart Sebastian

Sparfeld und Hannes Liesegang sowie den Kameraden der Freiwilligen Feuerwehr Schwaan für die Organisation, unseren Partnerwehren, dem Kletter-

wald Schwaan, dem Sportclub Laage sowie allen Sponsoren für ihre Unterstützung. Ohne euch wäre es kein so erfolgreiches Wochenende geworden!



## ● VEREINE UND VERBÄNDE

### Die 20. Fahrradtour des Bürgervereins

Am ersten Sonntag im September trafen sich 35 Teilnehmer, viele alte Bekannte darunter auch unsere Dauergäste aus Neubukow, um 10:00 Uhr am Bahnhofsvorplatz zur zwanzigsten Fahrradtour, welche mit einer Länge von 21 km bei herrlichem Wetter von Schwaan über Letschow-Bandow-Klein Grenz-Bröbberow-Benitz zurück nach Schwaan zum Ziel in den Hof des Bürgervereins führte. Die Fahrradtouren wurden bisher jeden ersten Sonntag im Mai und September jeden Jahres mit durchschnittlich 40 Teilnehmern rund um Schwaan mit einer Länge von 25 - 30 km durchgeführt. Unsere Tour startete pünktlich um 10 Uhr und zog sich in langer Schlange durch Schwaan über die Lügenbrücke weiter in Richtung Letschow bis Bandow zur ersten Pause. Die Bewältigung der Strecke war unterschiedlich anstrengend durch die Nutzung von Fahrrädern und E-Fahrrädern. Bei den bisherigen Touren wurden die Pausen immer mit Kuchen und Kaffee organisiert. In diesen wurde selbst gebackener (von Frauen des Bürgervereins) und gespendeter (von Bäcker Schröder) Kuchen und erfrischende Getränke serviert. Die Sitzgelegenheiten (Bierzeltgarnituren) wurden dorthin transportiert, aufgebaut und

nach der Weiterfahrt wieder abgebaut. Der Aufwand ist zwar groß wird aber von den Teilnehmern gerne angenommen und auch von ihnen hilfreich unterstützt. Nach dem Kräftesammeln ging es weiter in Richtung Klein Grenz mit Halt im Kulturhof Letschow. Es ist ein großer ehemaliger Bauernhof in welchem sich der Kulturverein – Kulturhof Letschow e.V. – etabliert hat. Auf diesem Hof wurden wir bereits mit Kaffee und selbstgebackenen Kuchen von den Vereinsmitgliedern freudig empfangen. Wir fanden alle Platz zum gemütlichen, sehr gut schmeckenden Kuchengenuss. Nachdem sich alle gestärkt, informiert und auf dem Bauernhof umgesehen hatten, ging es weiter in Richtung Klein Grenz – Bröbberow nach Benitz. Wir haben immer alle Fahrradtouren mit einem zusätzlichen Halt wie: auf einen Bauernhof in Kankel, bei den Landwirten H. Pannwitt, Burmeister/Kowalewitsch und der Milchproduktion Fam. Tschirner, den Kirchen in Kambs,-Niendorf und – Buchholz, Burg Werle, Kunstmühle Schwaan, auf dem Reiterhof Passin und dem Pferdegestüt Wulschner gemacht. Bei diesen Halts haben uns die Besitzer/Verantwortlichen stets vorbereitet empfangen, über ihre Aufgaben und Produkte,

die Geschichte, deren Sehenswürdigkeiten und auch Sorgen informiert. Bei diesen Besuchen haben wir sehr viel gesehen, erfahren und sind immer mit einem – guckt mal wieder rein – verabschiedet worden. In Benitz haben wir uns noch mal kurz gesammelt, bevor es in Richtung Schwaan weiterging. Der Weg war durch die kurzen Berge ziemlich anstrengend und kostete den Fahrradfahrern viel Kraft. In Schwaan auf dem Hof des Bürgervereins angekommen wurde wieder richtig Luft geholt bei gegrilltem Essen und erfrischenden

Getränken. Die Auswertung an den Tischen war dann aber sehr positiv und vollen Lobes an die Organisatoren. Es wurde viel gelacht und dieses und jenes zum Besten gegeben. Bemerkenswert war, dass alle Teilnehmer sich Zeit nahmen, diese Runde zu genießen und sich dann voller Dankbarkeit bei den Organisatoren mit den Worten – bis zum nächsten Mal – verabschiedeten. Wir, die Organisatoren, nehmen dieses zum Anlass, weiterhin solche Fahrradtouren zu organisieren.

**Der Verein Bürger für Schwaan**



Kaffeepause im Kulturhof Letschow. Vielen Dank an die Gastgeber.

# • VEREINE UND VERBÄNDE

**DER FILM, ÜBER DEN GANZ DEUTSCHLAND SPRICHT**

„EINE GROSSARTIGE SCHOCK-SATIRE, DIE WACHRÜTTELT UND WARNT. ER IST IMMER NOCH EIN TEIL VON UNS.“

„BITTERBÖSE, ERSCHRECKENDE UND UNBEDINGT SEHENSWERTE SATIRE.“

„FAHRT IN DAS HERZ DER FINSTEREN ... EIN WAHRES HUSARENSTÜCK ...“

**Bürger für Schwaan** **MPLC**

**Kulinarisches Kino**

**Do., 19.10.2023**  
**19.00 Uhr**

Knapp 70 Jahre nach seinem unrühmlichen Abgang erwacht Adolf Hitler im Berlin der Gegenwart. Ohne Krieg ohne Partei, ohne Eva. Im tiefsten Frieden, unter Angela Merkel und vielen tausend Ausländern startet er, was man am wenigsten von ihm erwartet hätte: eine Karriere im Fernsehen. Denn das Volk, dem er bei eine Reise durch das neue Deutschland begegnet, hält ihn für einen politisch nicht ganz korrekten Comedian und macht ihn zum gefeierten TV-Star. Und das, obwohl sich Adolf Hitler seit 1945 äußerlich und innerlich keinen Deut verändert hat.

„EIN FILM ÜBER DEUTSCHLAND. BISSIG, BÖSE, GENIAL.“  
PRÄDIKAT: BESONDERS WERTVOLL

**EINTRITT 10 EURO**

**Begegnungsstätte Mühlenstr. 3**

Kartenvorverkauf:  
Mühlenstr. 3  
18258 Schwaan  
Tel.: 03844 8914455  
Email: info@buerger-fuer-schwaan.de

**SANDRA BULLOCK** **BILL PULLMAN**

**Kulinarisches Kino**

**Bürger für Schwaan** **MPLC**



Sandra Bullock ist in dieser Komödie heimlich in Peter Gallagher verliebt. Nach einem Unfall wird sie von allen für seine Verlobte gehalten.

**Do., 02.11.2023, 19.00 Uhr**  
**Begegnungsstätte, Mühlenstr. 3**

**Anmeldung:**  
Bürger für Schwaan e. V., Mühlenstr. 3  
Telefon: 03844 8914455  
Email: info@buerger-fuer-schwaan.de

**EINTRITT 10 EURO**

**Weinverkostung**

**Fr., 10.11.2023**  
**18.30 Uhr**

**Weingut Mittwich**  
**Begegnungsstätte Mühlenstr. 3**

**Bürger für Schwaan**

**Anmeldung:**  
info@buerger-fuer-schwaan.de  
Telefon: 03844 8914455  
Mühlenstr. 3  
18258 Schwaan

**EINTRITT 15 EURO**

**REGENBOGEN VOCALPOP** **Bürger für Schwaan**



**Weihnachtskonzert**

**So., 10.12.2023**  
**14.30 Uhr**

**VOCALPOP REGENBOGEN**

**Gönn dir doch ne frohe, kleine Weihnacht**

**Begegnungsstätte Schwaan Mühlenstr. 3**

Kartenvorverkauf:  
Begegnungsstätte, Mühlenstr. 3  
Tel.: 03844 8914455  
info@buerger-fuer-schwaan.de

**EINTRITT 10 EURO**

# • VEREINE UND VERBÄNDE

## Liebe Schwaaner Närrinnen & Narren,

es ist bald wieder soweit. Am 11.11. läutet der Carnevalsverein die 5. Jahreszeit ein und übernimmt mit der Schlüsselübergabe um 11:11 Uhr wieder die Macht in Schwaan. Nach unserem alljährlichen Umzug durch die Schwaaner Straßen freuen wir uns, euch ab 10 Uhr mit einem kleinen Programm mit Spiel, Spaß und Unterhal-

tung dem Marktplatz zu begrüßen. Euer leibliches Wohl soll dabei nicht zu kurz kommen. Unter dem Motto „Mallorca Party“ findet am Abend unsere große Auftaktveranstaltung im Partybunker statt. Hierfür können Eintrittskarten erspielt werden! Wir freuen uns auf euch!

**SCV- mog tau!**



## „Heinkel in Rostock“

eines der wohl meist diskutiertesten Themen der Rostocker Stadtgeschichte. Der Schwaaner Kulturförderverein greift das Thema auf in einem **Vortrag des Historikers Ullrich Klein**, wissenschaftlicher Mitarbeiter am Kulturhistorischen Museum Rostock und dort speziell für Themen der Wirtschafts- und Industriegeschichte zuständig. 2022 kuratierte er die Ausstellung „Heinkel in Rostock. Innovation und Katastrophe“.

1922 begannen die Ernst Heinkel Flugzeugwerke in Hohe Düne mit dem Bau von Flugzeugen. Bald waren sie eines der wichtigsten Unternehmen in einer Branche, welche wie kaum eine andere für den technischen Fortschritt des frühen 20. Jahrhunderts stand. Die Ingenieure im Flugzeugbau verschieben die Grenzen des technischen Möglichen immer wieder aufs Neue. Einige der aufsehenerregendsten Innovationen dieser Zeit stammen aus Rostock bis hin zum

weltweit ersten Düsenflug im August 1939. Doch das historische Erbe der Heinkelwerke ist problematisch und bis heute umstritten. Denn im System der NS-Rüstungswirtschaft nahmen sie schon früh eine Schlüsselrolle ein. Tausende Bomber für den Krieg gegen Europa wurden in Rostock gefertigt und die Stadt selbst ab 1934 zum Rüstungszentrum ausgebaut. Die Rüstungsaufträge der Luftwaffe machten die Heinkelwerke zu einem millionenschweren Großkonzern. Damit verbunden ist auch der massenhafte Einsatz von Zwangsarbeiter\*innen in Rostock und Umgebung. Im März 1943 arbeiteten mehr als 7000 Menschen in Rostock gegen ihren Willen und unter unwürdigen Bedingungen im Flugzeugbau. Im nahen Barth, einem Außenlager des KZ Ravensbrück wurden tausende KZ-Häftlinge zur Produktion von Flugzeugteilen für Heinkel gezwungen. Der Vortrag blickt



gefördert durch:  

### PROJEKT Chronik - Schifffahrt auf der Warnow

Zusammen wollen wir bis Mitte 2024 eine **Chronik** zur Schifffahrt auf der Warnow erstellen. Dazu bitten wir um **Mithilfe**. Texte, Fotos, Filmmaterial und erzählte **Erinnerungen** wollen wir zusammentragen und in einer Chronik bündeln. Es werden Treffs organisiert, um sich austauschen zu können. Wir würden uns sehr über Ihre Teilnahme freuen.

## MITHELFER GESUCHT !

Krasemannscher Hof e.V.  
Tel.: 0162 246 1948  
[krasemannscherhof@web.de](mailto:krasemannscherhof@web.de)  
[www.krasemannscher-hof.de](http://www.krasemannscher-hof.de)



auf die technischen Errungen-schaften der Heinkelwerke, auf die Verflechtungen mit der NS-Rüstungsindustrie und die Abgründe von Kriegswirtschaft

und Zwangsarbeit. Dabei geht es auch um die Frage, wie das Erbe der Heinkelwerke die Stadt Rostock und die Region bis heute prägt.

**Wann? Donnerstag, 16. November, 19.00 Uhr**  
**Wo? Stadtbibliothek im Campus der Generationen, Schillerstr.1a**  
**Eintritt 7.- €**

**Karten im Vorverkauf ab 23.10.** bei Kunstmuseum Schwaan (Tel.03844-891794), Stadtbibliothek Schwaan (03844-813938) und *Uhren und Schmuck Langner* (Tel. 03844-813924). Restkarten an der Abendkasse.

Herzlich willkommen!

**Schwaaner Kulturförderverein e.V.**



## • VEREINE UND VERBÄNDE

### Wo de Wiehnachtsmann wohnt - Fritz-Reuter-Bühne Schwerin zu Gast in Schwaan

Die **Fritz-Reuter-Bühne Schwerin** kommt am **10. Dezember-dem 2. Advent-** zum Gastspiel in den Schwaaner Campus. Gezeigt wird das niederdeutsche Stück "Wo de Wiehnachtsmann wohnt".

Wo wohnt eigentlich der Weihnachtsmann? Und wie wird die schönste Zeit des Jahres in den Ländern rund um die Ostsee gefeiert? In diesem Advent begibt sich die Fritz-Reuter-Bühne auf eine weihnachtliche Kutterkreuzfahrt entlang der Ostseeküste bis hinauf nach Finnland, der Heimat des geschenkebringenden, weißbärtigen alten Mannes. Sollte das Wetter auch noch so ungemütlich werden: Zum Fest der Liebe laden überall warme Stuben ein, in denen die Weih-

nachtsbräuche und Lieder mal fremdartig, mal vertraut erscheinen. Wer kennt denn noch den mecklenburgischen Knapperdachs oder ist dem schwedischen Tomteschon auf die Spur gekommen? Und warum fliegen in den estnischen Adventsnächten Hexen durch die Lüfte? Ein kleines Stückchen Völkerverständigung in der Adventszeit, up Platt und voller nordischer Herzenswärme. Gegründet 1926, setzt sich die Fritz-Reuter-Bühne seit nun fast 100 Jahren für den Erhalt und die Verbreitung der plattdeutschen Sprache ein. Nach dem ausverkauften Gastspiel im Schwaaner "Bunker" vor einigen Jahren freut sich der Kulturförderverein, das Ensemble in diesem Jahr wieder an der Warnow begrüßen zu können.

**Wann?** Sonntag, den 10.12., 15:00 Uhr, Einlass ab 14:30 Uhr.  
**Wo?** Campus in der Schillerstraße 1a.

**Karten zu 25,- €/ Pers. im Vorverkauf erhältlich ab 23.10.** bei Uhren&Schmuck Langner (Tel. 03844 813924), im Kunstmuseum Schwaan (03844 891794), im Historischen Landküchencafé und in der Stadtbibliothek im Campus Schwaan (03844 813938).

**Hartlich willkommen! Herzlich Willkommen!**

**Schwaaner Kulturförderverein e.V.**



## Ick will juch wat vertell'n

### Ein Lesenachmittag mit dem Maler und Schriftsteller Wolfgang Severin-Iben im Historischen Landküchen-Café in Schwaan

Auf Einladung des Schwaaner Kulturfördervereins hat Severin-Iben hier bereits mehrmals ausgestellt und gelesen.

Diesmal hat er eine Mappe mit nieder- und hochdeutscher Literatur im Gepäck. Seine Literatur bezieht ihre sprachliche

Klarheit und Kraft aus eigenem Erleben, aus Gehörtem und Erzähltem aus einer Zeit, als diese unsere Welt, wie er sagt, noch "eine andere" war. Da kommen in den 1960-er Jahren die damals Zigeuner genannten Sinti und Roma aus Ungarn und kampieren hier mit Pferd und Wagen. Da pfeift ein Junge nach dem Hofhund und verlässt heimlich bei stock-

finsterer Nacht die elterliche Bauernstelle. Er will und kann nicht Landarbeiter werden. Da sind Leute, unangepasst in dem einen wie in dem anderen System. Severin-Iben berichtet in seinen Erzählungen vom Kreislauf des Lebens in seinen vielfältigen Facetten. Im Anschluss an die Lesung freut er sich auf ein Gespräch mit den Besuchern.

**Wann?** 19. Oktober 16:00 Uhr.  
**Wo?** Historisches Landküchen-Café Markt Schwaan  
**Eintritt** 10.-/Pers. incl. Kaffee und Kuchen  
Einlass: 15:30 Uhr für den Genuss von Kaffee und Kuchen.

Vorverkauf im Historischen Landküchen-Café Schwaan und bei Uhren & Schmuck Langner (Tel. 03844- 813924).

Hartlich willkommen! Herzlich willkommen!



# ● VEREINE UND VERBÄNDE

## 10. plattdütscher Stammdisch in der Begegnungsstätte „Bürger für Schwaan“

Wie schnell doch de Tied löpt.

An Dunnersdag den 21. September wier nu schon uns teidenste (10.) plattdütsche Stammdisch in't Bürgerhus, Mühlenstraat 3.

Und weil dit een gauden Grund to'n fiern is, gewt dat vörnweg ierst een ut de Buddel. Und denn sechte Ilona de Marschrichtung an und los güng dat. Uns Fründ Heiko Brunner güng mit uns nah de Köhminsel (mitohne Köhm) und verklorte uns vül Nieges.

Motto: „De Schwaaner Köhminsel in Wandel der Zeiten“

– ja frühger wier dor `n Diek för de Möhl mit Holthus för de Wadervögels. Später denn, dor wier dor een Betondiek mit Springbrunnen, dor hem ok in Summer de Kinnings in badet... und hüt ist dat `n begehrtter Parkplatz för de Anwohners.

Und denn vertellte Heiko över

de Idee, de Wadermöhl in een Museum für de Schwaaner Pinselschwingers umbotugen und wie disse Idee denn umsett würr – und he de ierste Museumsdirektor.

Und denn güng dat wie ümmer von Grot nach Lütt. De Koopmannsläden in Schwaan, de Kneipen und Hotels, Musik und Danz. Ja frühger, dor hems in de „Börse“ drie Dag lang dörchfiert – dat wieren noch Tieden. (dat Brückenfest geit ja ok vun Frieddag bis Sünndag) Bi unsern Rundgang hem wi dat denn noch bis ton Rathaus up den Piermarkt schafft. Ja, dor harr's frühger sogar n Kaschott in.

Dor würr'n de inspunn't, de ehr Stüern nich betohlt hem – man, wier dat hüt to Dag vull in `n Knast. Und denn güng dat up den Hof von uns „Begegnungsstätte“. Bi lecker

Bratwurst und vül Schnackerie würr dat denn ok schnell dunkel und uns teidenste plattdütsche Stammdisch wier vörbi – awer schön wier dat wedder eins.

**Dat nächst Mol schnacken wi wedder an**

**Dunnersdag den 12.10.2023  
Klock half söben (18.30 Uhr)**

**in de Begegnungsstätte von „Bürger für Schwaan“, Mühlenstrasse 3.**

Thema: Mangelwirtschaft in de DDR – wat dat nich gew und wie wi uns hulpen hem!

Hol juch fuchtig

**Ilona und Korl**



## Tag der Talente 2023

Es ist schon fast eine gepflegte Tradition, dass die 1. Klasse der Franz Bunke Schule Schwaan sich im September auf den Weg zum Schaffrusch machen. Auch in diesem Jahr machten sich drei 1. Klassen mit samt Klassenlehrern auf die Reise zum Sportplatz. Als Transportmittel für die 63 Kinder dienten der Mannschaftsbus und einige PKW der Eltern und Trainer.

Nach einer kurzen Begrüßung durch die Trainer und Übungsleiter starte eine knackige Erwärmung um den Körper auf Temperatur zu bringen. Anschließend wurden die Nachwuchssportlerinnen und Sportler auf die 6 Stationen aufgeteilt!

So konnte man sich in verschiedenen Staffel- und Bewegungsspielen, beim Zielschießen und Funinio austoben.

Insgesamt dauerte jede einzelne Übung 12 Minuten, so dass die Kinder sich ordentlich auspowern durften!

Am Ende gab es dann für alle Teilnehmerinnen und Teilnehmer noch eine Urkunde für ihre herausragenden, sportlichen Leistungen. Am Ende des Vormittags wurden alle Kinder glücklich aber sichtlich geschafft zur Schule gebracht! Wir bedanken uns bei der

Schwaaner Grundschule und dem Mehrgenerationenhaus Schwaan für die Hilfe bei der Organisation und Durchführung des Tages. Besonderer Dank gilt aber wieder unseren ehrenamtlichen Trainerinnen und Trainern für die Betreuung und Förderung der Nachwuchstalente 2023!

Einmal Eintracht!  
Immer Eintracht!



# ● VEREINE UND VERBÄNDE

## Nachruf

Eintracht trauert um 1. Präsidenten

### Hans-Joachim Zöllick.

Am vergangenen Wochenende hat uns die traurige Nachricht erreicht, dass Hans-Joachim Zöllig (04.03.1956 - 23.09.2023) von uns gegangen ist. Er war der erste Präsident der Schwaaner Eintracht und hat den Verein in die Eigenständigkeit geführt. Sein Elan und seine Charakterstärke haben das Vereinsleben in den ersten Jahren besonders geprägt. Auch nach seiner aktiven Zeit im Verein ist der Kontakt immer bestehen geblieben. In Zeiten der Trauer sind wir mit unseren Gedanken bei der Familie Zöllig.

**Der Vorstand und die gesamte Schwaaner Eintracht**

## Schützenzunft zu Schwaan e.V.

### Öffentliches Training (Kleinkaliber)

...für Schießsport-Interessierte auf dem Schießplatz im Lindenbruch Schwaan (hinter dem Bunker):

21.10.2023 09:00 – 11:00 Uhr  
18.11.2023 09:00 – 11:00 Uhr

- Teilnahme ab 18!
- Eine vorherige telefonische Anmeldung ist zwingend erforderlich.
- Ohne Vorlage eines gültigen Personalausweises wird die Teilnahme am Schießen abgelehnt.

Ansprechpartner sind:

Trainer Wilfried Strube 01729156460  
Schießsportleiter Burkhardt Bröcker 017622517138

## Gewerbestammtisch Schwaan e.V.

Am vergangenen Samstag, den 23.09.2023, feierten wir gemeinsam einen wunderbaren Tag auf dem Schwaaner Regionalmarkt. Diese Veranstaltung war ein voller Erfolg, und wir möchten uns herzlich bei allen Besuchern, Kunsthandwerkern und lokalen Produzenten bedanken, die dazu beigetragen haben, diesen Tag so besonders zu machen. Die Atmosphäre war lebhaft und einladend, und die Vielfalt hochwertiger Produkte und künstlerischer Arbeiten hat unsere Erwartungen übertroffen. Der Gewerbestammtisch Schwaan e.V. möchte sich auch

bei unseren großzügigen Sponsoren bedanken, die durch ihre Unterstützung unsere Tombola ermöglicht haben. Mit dem Erlös aus der Tombola können wir die „Schwaaner Eintracht“ beim Aufbau ihrer ersten Mädchennschaft unterstützen, und das ist ein bedeutender Schritt für unseren Sportverein. Wir möchten Ihnen nun eine aufrichtige Dankesliste präsentieren, um unsere Wertschätzung für Ihre großzügige Unterstützung zu zeigen: Schwaaner Fischwaren GmbH, Real Food GmbH, Chilhouse Schwaan, Pizza Hot, Speicherköck, Friseurteam

Kathrin, Andrea Bornemann, Köser & Giese – Bau- & Heimwerkermarkt, Steakhouse-River-Salon, Rose-Marie Kiaupat, Dr. G. Jung, Dr. med. E. Reuter, Hauskrankenpflege Susan Voges, Schwanen Apotheke, Adler Apotheke, Bäckerei Schröder, Salon Anette, Gesine Gallinat-Tupperware, Gerd Schipplock Bau GmbH, Two in One, Mandy Lenscher – Reinemachservice, Ostseesparkasse Rostock, Deutsches Haus, Renee Recke, Fr. Dr. Benzel, Haarstudio Markt 21, Elektro Diemer, Kosmetik Silke Witkowski, Foto-Uhren-Schmuck-Prehn, Schneiderei

Viola Dieckelmann, Neuroklinik Waldeck, Kosmetikstudio Zeitblüte, EDEKA Zöllick und das Schuhgeschäft Alfred Mühring. Ihre großzügige Unterstützung hat dazu beigetragen, dass unser Regionalmarkt und die Tombola ein voller Erfolg waren. Die Mittel, die wir gesammelt haben, werden einen positiven Einfluss auf unsere Gemeinschaft und insbesondere auf den Sportverein „Schwaaner Eintracht“ haben. Wir sind dankbar für Ihre Hilfe und hoffen, auch in Zukunft auf Ihre Unterstützung zählen zu dürfen.



# • VEREINE UND VERBÄNDE



## Saisonstart beim Schwaaner SV



Nach den Abteilungen Tischtennis und Volleyball sind auch die Handballer in die Saison

gestartet. Nach durchwachsenen Ergebnissen an den ersten beiden Spieltagen ist am ver-

gangenen Wochenende vor einer traumhaften Kulisse in der Bekehalle der große Wurf gelungen. Alle drei Erwachsenenteams konnten Ihre ersten Punkte einfahren. Neben den Frauen und der Bezirksligamannschaft der Männer konnte der Aufsteiger in die höchste Spielklasse des Landes, das erste Männerteam, einen nicht unbedingt erwarteten Sieg gegen den Favoriten aus Ribnitz einfahren. Frenetisch agierende Fans trieben unsere Männer zum Sieg in den letzten Sekunden

(31:30). Die gut gefüllte Halle sah spannende Spiele. Das Männerpiel wurde zu einem Event. Bereits vor dem Spiel wurde die neue Beameranlage in Betrieb genommen und das Team mit einem Imagevideo vorgestellt. Der Einlauf wurde dann von einer Lichtshow begleitet. Alle hatten viel Spaß und dann noch Erfolg. Wir würden uns freuen zu den nächsten Heimspielen eine volle Hütte mit den besten Fans der Liga vorzeigen zu können.

J. Ullrich

## Saisonstart der Schwaaner Volleyballer „Mixedteam“

**Volleyball:** Wir haben viel trainiert und einiges erreicht und sind auf einem guten Weg. Einige Teams kennen wir aus der Vergangenheit und standen uns bereits in den letzten Jahren gegenüber. Bis auf eine Kleinigkeit, der Schwaaner SV hat in den letzten Jahren einen großen Umbruch gemacht und viele neue Spieler gewinnen können. Spieler die zum Aufstieg in die 1. Stadtliga viel dazu beigetragen haben. Auch konnten wir einige Sponsoren gewinnen, die uns mit einem neuen Outfit in die Saison schicken. Wir dürfen euch heute zum Saisonstart unser Team

sowie unsere neuen Trikots vorstellen. Mit Stolz starten wir in die neue Saison. An dieser Stelle möchten wir uns bedanken.

- bev. Bezirksschornsteinfeger & Meisterfachbetrieb Michael Schmidt

- MowerCenter Bad Doberan – Martin Morawietz

- Car Service Center Schwaan
- In einigen Vorbereitungsspielen konnten wir erste Leistungsstände prüfen und an den einen oder anderen Schrauben drehen. Auf dem Vorbereitungsplan standen ebenso einige Turniere, auf denen wir uns ordentlich verkaufen konnten und uns mit mehreren Turniersiegen belohnten. Jetzt

weht aber wieder ein anderer Wind, Ligaspiele sind noch einmal ganz andere Umstände und

Bedingungen. Daher freuen wir uns nach so langer Zeit auf die Spiele der Saison.



## 1. Platz für unsere Jüngsten!

Einen super Erfolg feierten unsere 11-jährigen Mädchen der Spielgemeinschaft Schwaaner SV / PSV Rostock. Von 9 angezeigten Mannschaften erspielte sich unser Team in der Vorrunde gegen Schwerin und SV Warnemünde den 1. Platz und sicherte sich damit die Spiele um Platz 1 bis 3! Dies gelang sehr souverän und mit konstanter Leistung mit jeweils 2:0 Siegen über Schwerin (11 und 14 Punkte) und dem SV Warnemünde (21 und 16 Punkte). Scarlett (Schwaaner SV), Mathilda (PSV Rostock) und Isabella (PSV Rostock) überzeugten mit Aufgabenstärke und gezielten Angriffen und ließen sich die Führung gegen Schwerin 1 und 2 nicht aus der Hand nehmen. Im Finale wurde es dann plötz-



lich ganz laut auf der Schweriner Seite. Da alle 4 Schweriner Teams ihre Spielerinnen anfeuert. Das führte dann zu einem Punkteausgleich. Aber mit Nervenstärke und Konzentration gewannen wir dann doch den Satz mit 25 zu 22 Punkten! Mit dieser Einstellung zogen unsere Mädels dann im letzten Satz unaufhaltsam zum 25 zu 12 davon. Die Schwerinerinnen wussten nicht wie ihnen geschah und reichten einen Fehler an den anderen. Sie kämpften willensstark und zeigten ihr spielerisches Können! Aber unser grandioses Team konnte einen klaren Sieg zum Stolz ihrer Trainer Dieter Nobeat und Ulrike Mehlberg und ihrer Eltern und Verwandten Schwaan und Rostock holen!

# • VEREINE UND VERBÄNDE

## Spielbericht zum 1. Spieltag Schwaaner SV vs. HSG Rostock 2 Volleyball – 1. Stadtliga Rostock vom 27.09.2023:

Der erste Punkt auf dem Konto der Schwaaner und ein Wechselbad der Gefühle!

Ein Spiel mit 2 Gesichtern. Wie bereits erwartet werden die Spiele in der neuen Liga nicht einfach. Für das Team der Schwaaner eine neue Situation. Am Ende hätte mehr möglich sein können. Dennoch greifen sich die Schwä(ä)ne den ersten wichtigen Punkt in der Liga. Die Partie startete zu Gunsten der Gäste. Schnell war klar, dass man sich keine Fehler erlauben durfte. Doch immer wieder schlichen sich kleine Fehler ein, die den Schwaanern immer wieder zum Verhängnis wurden. Man kam nicht gut ins Spiel und musste den ersten Satz mit 20:25, aus eigener Sicht abgeben. Auch im Satz 2 zeigten die Gäste ihre anfängliche Konstanz und die Schwaaner konnten diesen nicht behaupten. Eine Lösung musste her. Einen 2:0 Rückstand gut zu

machen muss in den Köpfen erst einmal ausgeblendet werden. Eine kleine Umstellung zeigte was in ihnen steckt. Die Gäste mussten sich neu einstellen und kleine Fehler wurden vermieden. So gewann der SSV den dritten Satz mit 25:18. Im 4. Satz zeigte sich ein ähnliches Bild. Der SSV hielt, gegenüber den routinierten Gästen mit und gewannen auch diesen Satz mit 30:28. Der erste Punkt war somit besiegelt. Ein Punkt der als Aufsteiger viel wert ist. Es ging in die Entscheidung. Knapper hätte diese nicht ausfallen können. Der SSV knüpfte erneut an seine Leistung an. Nach einem 10:14 Rückstand, stand es auf einmal 14:14. Am Ende musste dieser Satz mit 16:14 aus Sicht der Gäste abgegeben werden. Dennoch schreiben wir im ersten Spiel, den ersten Punkt gut. Die Schwaaner zeigten schlussendlich was in ihnen steckt und

überzeugten mit einer geschlossenen Mannschaftsleistung. „Wir brauchen uns vor niemanden in der Liga verstecken und sind auf einem verdammt guten Weg, auf dem Weg eine Konstanz zu finden. Die nächsten Wochen werden wir mehr und mehr Routine reinbekommen um auch von Beginn an, mit der Leistung, die wir zum Ende des Spiels gezeigt haben zu starten. Ich bin trotz der 2:3 Sätze

stolz aufs Team was wir geliefert haben und genauso gespannt was noch kommt.“ so Teamverantwortlicher Benjamin Humke nach dem Spiel.

**Für den Schwaaner SV spielten:** Benjamin Humke, Celina Wollschläger, Felix Fiedler, Franziska Ackermann, Gerd Schlutow, Marie Janßen, Martin Schmidt, Paul Bachmayer, Steffen Schlutow, Sven K. Timo Janßen

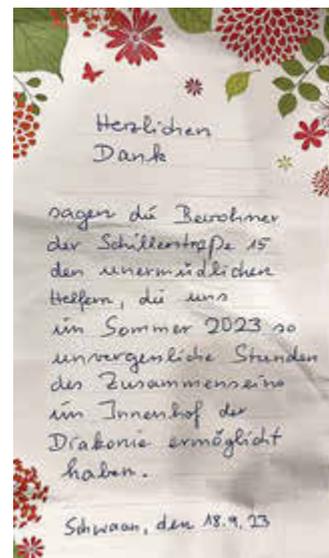


## Entspannter Grillnachmittag im Betreuten Wohnen in Schwaan

Die Mitarbeiter der Sozialstation Schwaan, Birgit Radde, Maren Roschanski, Katja Weinert und Christian Roß vom Fahrdienst (DSG Diakonie Service Gesellschaft mbH), verbrachten gestern einen besonderen Tag im Freien. Bei strahlendem Sonnenschein und warmem Wetter nutzten sie die Gelegenheit, einen unvergesslichen Grillnachmittag mit den Bewohnern des Betreuten Wohnens in Schwaan zu veranstalten. In einer idyllischen Umgebung im Garten, umgeben von Blumen und Grün, versammelten sich die Bewohner des Betreuten Wohnens und die Mitarbeiter

der Sozialstation Schwaan. Ein köstliches Menü wurde serviert, darunter selbstgemachter Kartoffelsalat, herzhaftes Bratwürstchen, knusprige Baguettes und leckere Spieße, die von allen Anwesenden genossen wurden. Die angenehme Atmosphäre ermöglichte herzliche Gespräche, gemeinsames Lachen und eine wunderbare Zeit des Beisammenseins. Es war deutlich spürbar, wie sehr die Bewohner die Gesellschaft und Unterstützung der Mitarbeiter schätzen. Zum Abschluss des Grillnachmittags erhielten die Mitarbeiter der Sozialstation ein großes Dankeschön

und viele herzliche Worte. Diese Geste unterstrich die Wertschätzung und Dankbarkeit der Bewohner für die gemeinsame Zeit. Die Sozialstation Schwaan betont die Bedeutung von sozialer Gemeinschaft und zwischenmenschlichen Beziehungen in ihrer Arbeit. Solche Momente des Miteinanders sind von großer Bedeutung und bereichern das Leben aller Beteiligten. Die Mitarbeiter der Sozialstation freuen sich auf zukünftige Gelegenheiten, solche Momente der Freude und des Zusammenhalts mit den Bewohnern des Betreuten Wohnens zu erleben.



# ● AKTUELLES AUS DEN GEMEINDEN

## STADT SCHWAAN

### Rückblick aus dem Zukunftspaket

#### Talenttag im Sport bei der Schwaaner Eintracht

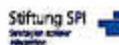
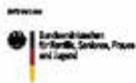
Mittwochmorgen und das Wetter meinte es gut mit uns. Aufgeregt und voller Vorfreude trafen die Kinder der 1. Klassen auf dem Gelände der Schwaaner Eintracht am Schaffrusch ein. Auf dem Platz waren schon die Vorbereitungen für den sportlichen Vormittag getroffen und nachdem die Kinder von den sich engagierenden Trainern begrüßt wurden, ging es schon mit einem lustigen Fragespiel in die erste Bewegungsrunde. Bei der Frage ob man lieber Sportler oder Lehrer werden wolle, war der Run auf die entsprechende Seite für die Antwort

quasi vorhersehbar. Mit Spaß ging es weiter und an den verschiedenen Stationen konnte sich ordentlich ausgetobt werden. Die Kinder erprobten sich in Kondition, Geschicklichkeit und auch in Ausdauer, dies alles gepaart mit einem hohen Spaßfaktor. Am Ende gab es viele Stimmen die den Tag toll fanden und sicherlich zum nächsten Kindertraining der Schwaaner Eintracht dabei sein wollen. Also Eltern, Fußballschuhe gekauft und auf geht's, dass nächste Fußballtalent steht mit Sicherheit in den Startlöchern oder im Tor.



### Klettern für Kids im Schwaaner Kletterwald

Auch der Donnerstag startete mit Sonnenschein. Beste Voraussetzungen für einen tollen Klettertag im Kletterwald Schwaan. Gutgelaunt trafen die ersten jungen Leute um 08:30 Uhr ein. Es wurde nicht lang gewartet, sondern es ging dann auch gleich zur Sache. Nachdem alle ausgestattet waren und eine Einweisung erfolgte, ging es auch schon los. Der zweite Trupp traf gegen 10:00 Uhr ein. Auch hier wurde keine Zeit verschwendet und die Kids hingen schnell in den Seilen. Ein schöner Tag für alle, sportlich außerdem.



### Kleiner Rückblick aus dem Mehrgenerationenhaus Schwaan



#### Der 2. Flohmarkt am Campus

Bei bestem Sommerwetter wurde beim 2. Campus-Flohmarkt mit Schätzen gehandelt. Kleidung, Bücher, Angeln, Geschirr, Spielzeug und allerlei Nützliches fanden neue Besitzer. Für das leibliche Wohl wurde mit Würstchen, Tomatensuppe und Kaffee und Kuchen gesorgt. Beim Basteln, Entenangeln, und mit Straßen-

kreide konnten die kleinsten Verkäufer und Besucher Spaß haben. Für Jeden war etwas Schönes dabei. Auch im nächsten Jahr wird es wieder einen Campus Flohmarkt geben. Wir freuen uns darauf.

**Euer Team  
des Mehrgenerationenhaus**



# • AKTUELLES AUS DEN GEMEINDEN

## STADT SCHWAAN

### Rückblick aus der Stadtbibliothek im Campus der Generationen



### Familiensonntag am 10. September mit Torben Kuhlmann

Was für ein grandioser Familiensonntag im großen Saal unseres Mehrgenerationenhauses. Mit über 95 Gästen fand in Schwaan die erfolgreichste Veranstaltung auf der Lesereise durch MV mit Torben Kuhlmann statt. Der Autor zog sein Publikum blitzschnell mit den Mäuseabenteuern in seinen Bann. Und wir waren in der multimedialen Präsentation mit dabei, als „Armstrong“ als erste Maus auf dem Mond landete. Nach der Lesung gab es viele Fragen an den Illustrator und Autor. Wie lange braucht man für ein Bild? Wie viele Bücher hast du geschrieben? Hast

du Kinder? Bist du berühmt? Ja, Torben Kuhlmann ist berühmt. Wer sich auf dem deutschen und internationalen Kinderbuchmarkt etabliert hat und dessen Bücher in über 30 Sprachen übersetzt wurden, der ist berühmt! Torben Kuhlmann las, zeichnete live auf der Bühne und signierte stundenlang seine Bücher. Viele Kinder kamen bereits mit ihren Lieblingsbüchern in die Lesung. Wer sein Buch nicht mit dabei hatte, konnte am Büchertisch der Buchhandlung Hugendubel „Lindberg“, „Armstrong“, „Edison“ und „Einstein“ erwerben. Detailverliebt zeichnete

Herr Kuhlmann auf der Bühne. Mit feinem Pinselstrich entstand in kürzester Zeit seine Mond-Maus. Alle großen und kleinen Gäste sahen ihm dabei über die Schulter. Demnächst wird diese Originalzeichnung des Künstlers in der Stadtbibliothek zu sehen sein. Wir würden uns freuen, wenn Herr Kuhlmann im nächsten Jahr auf seiner Lesereise durch Mecklenburg-Vorpommern wieder Halt in Schwaan macht. Auf der Anmelde-Liste 2024 des Literaturhauses Rostock stehen wir bereits. Und vielleicht stellt uns Torben Kuhlmann dann sein neues Buch vor...

Bis bald im Mehrgenerationenhaus

**Tina Grawe und  
Katrin Marczak**



## GEMEINDE BENITZ



**Nachruf**

Mit Betroffenheit haben wir vom plötzlichen Tod unseres

**Gemeinderatsmitgliedes  
Hans Maurer**

erfahren.

Auf diesem Wege möchten wir unser Beileid und Mitgefühl zum Ausdruck bringen.

Ein letzter Gruß

**Gemeindevertretung Benitz**



# • AKTUELLES AUS DEN GEMEINDEN

## GEMEINDE VORBECK

### Jetzt wirds Hyggelig

In Kambs gibt es etwas Neues zu entdecken, ein Selbstbedienungsschränkchen.

Unter dem Motto „Hyggelig“ kann man hier allerlei Deko- u. Geschenkartikel, beplottete Kissen, Kerzen und vieles mehr finden und erwerben. Die Idee und all die wunderbaren Dinge, die mit viel Liebe zum Detail gefertigt sind, stammen von Anke Hirsch. Am 23.09.2023 war die Eröffnung

des Schränkchens, ein wunderbarer Nachmittag und ein gelungener Auftakt. Das hübsche Schränkchen steht in der **Alten Dorfstraße 12, 18258 Kambs** zur Selbstbedienung auf Vertrauensbasis. Geöffnet ist es täglich in der Zeit von 7 – 20 Uhr, bezahlt werden kann bar in die Kasse des Vertrauens oder auch per PayPal (ein QR-Code ist innen an der Tür). An der Seite des Schränkchens befindet sich auch

ein Hinweisschild zum Sortiment und Umgang.

Das Sortiment wird regelmäßig ergänzt und wechselt natürlich auch saisonal. Aktuell findet man viele schöne Kleinigkeiten zum Thema Herbst, z.B. niedliche kleine Kürbisse, wovon einige schon das Schränkchen verlassen haben.

**Schauen Sie mal vorbei, es lohnt sich!**

i. A. Marlen Böckler



## GEMEINDE WIENDORF

# GEISTERFEUER

**Am : 28.10.2023**  
**Um : 17.30 Uhr**  
**Wo: Feuerwehr Gelände**

18.00 -18.30 Uhr beginnt die Geisterwanderung  
Für Gruselfaktor wird gesorgt!  
**DURCH DEN WSV!**

Für Speisen und Getränke wird gesorgt, für groß und Klein,  
Stockbrot, Marschmellow, Bratwurst und Co.  
Der Feuerwehr Förderverein Wiendorf e.V. und der Wiendorfer Sportverein

# Spieleabend!

## Wiendorf

**Ob Skat oder Romme', Maumau oder andere Spiele!**  
**Am: 20.10.2023**  
**Um: 19.00 Uhr**  
**Ort: Gemeindezentrum Wiendorf**

Für kleine Snacks und Getränke sorgt der Feuerwehr Förderverein Wiendorf e.V.

# ● AKTUELLES AUS DEN GEMEINDEN

## GEMEINDE WIENDORF

### Der Wiendorfer SV ist zurück in der Spur – Erfolgreiche Saison 2023!

Nachdem die letzte Saison der Schwaaner Freizeitliga für den WSV durchwachsen verlief, hatte man sich für das Spieljahr 2023 zwei Ziele gesetzt. Man wollte sportlich besser als in der Vorsaison abschneiden (Platz 7) und vor allem aber das Vereinsleben weiter stabilisieren. Für das Vorhaben sollten vor allem neue Mitglieder gewonnen werden, um den Verein breiter aufzustellen. Sportlich hat man sich davon verabschiedet, um die Meisterschaft mitzuspielen. Dazu sind andere Mannschaften insbesondere mit individuellen Einzelspielern besser bestückt. Die diesjährige Saison wurde mit 12 Mannschaften gestartet und man einigte sich auf einen Rhythmus, wo jeder gegen jeden in einer klassischen Hin- und Rückrunde aufeinandertrifft. Folglich entstand wieder ein vollgepackter Spielplan mit einer sehr kurzen Sommerpause. Das Konstrukt war aber bereits Anfang Juni über den Haufen geworfen, weil die Mannschaft aus Bernitt aus der Liga eliminiert wurde. Zahlreiche Vorfälle insbesondere im Bereich der Unzuverlässigkeit führten zu diesem Schritt. Der WSV konnte gut in die Saison starten und besonders am 3. Spieltag mit einem 2-5 Auswärtssieg beim späteren Meister aus Zepelin für Aufsehen sorgen. Das war vielleicht das beste und am konzentriertesten geführte Spiel der Wiendorfer in der gesamten Saison. Weitere Highlights waren wie immer die Amtsderbys gegen Werle, Benitz und Eintracht Schwaan. Der WSV konnte diese Spiele ausnahmslos erfolgreich gestalten, lediglich in der Rückrunde gegen Traktor Benitz gab es ein Unentschieden. Die Ferienzeit sorgte hier für einen etwas dezimierten Kader. Wie so oft gab es auch Spiele, die in die Kategorie „Muss man nicht verlieren“ fallen. Exemplarisch sind hier die Niederlagen gegen Zernin

und Wahrstorf gemeint. Diese Spiele sorgten dann in der Endabrechnung dafür, dass der WSV auf dem Bronzerang festgefahren ist - ein verdient und unstrittiges Resultat. Auf den verdienten Meister aus Zepelin (Glückwunsch auch noch mal an dieser Stelle) betrug der Rückstand 8 Punkte, der Vorsprung vor dem Viertplatzierten aus Zernin lag aber auch bei 10 Punkten. Grundlage für diesen soliden 3. Platz ist erneut die Defensive. Der WSV stellt die beste Abwehr mit den wenigsten Gegentoren in der ganzen Liga. Durchschnittlich nicht mal einen Gegentreffer pro Spiel stehen zu Buche. Die sportliche Zielstellung wurde für den WSV mit dieser Platzierung erfüllt. Aber auch Punkt 2 auf der Agenda – die Stabilisierung des Vereinslebens - gelang mit Bravour. Zu Beginn der Saison musste der langjährige Keeper des WSV, Michael Lau auf Grund von gesundheitlichen Beschwerden dem Fußballspielen den Laufpass geben. Für den WSV ist das ein schmerzlicher Verlust,

zumal man immer den Luxus genossen hat, 2 Torhüter zu haben. Aber auch 2 andere Spieler mussten aus beruflichen oder privaten Gründen die Schlappen an den Nagel hängen. Dieser Umstand gepaart mit der zunehmenden demografischen Entwicklung im Spielerkreis, veranlasste den Verein, sich aufzumachen, um neue Mitglieder zu akquirieren. Dies gelang in herausragender Manier. 11 neue Mitglieder im Jahr 2023, von denen 7 in der Saison zum Einsatz gekommen sind, zeugen von toller Vereinsarbeit. Auch im Vergleich zu anderen Vereinen der Freizeitliga Schwaan ein Trend, der nicht überall ersichtlich ist und dann unter anderem auch dazu führte, dass wieder 9 Spiele, vornehmlich wegen Spielabsagen, am grünen Tisch entschieden worden. Die Spiele durch den Ausschluss von Bernitt sind da noch nicht eingerechnet. Sportlich und menschlich gesehen sind die neuen Mitglieder ein Gewinn, wir konnten uns mit weiteren passiven Mitgliedern, die maßgeblich auch bei Ver-

anstaltungen außerhalb des Fußballs unterstützen, noch weiter öffnen. Die Integration der Volleyballtruppe, die inzwischen im Sommer öfter trainiert als die Fußballer und auch an Turnieren teilnimmt, ist ebenfalls als positiv zu bewerten. Eine großartige Bestätigung für die Vereinsarbeit in Wiendorf. Neben dem Fundament der Mitglieder darf aber nicht versäumt werden, die Fans zu erwähnen, die uns sowohl in Heim- aber auch in Auswärtsspielen die Treue halten. Ohne Euch würde es nur halb so viel Spaß machen. Danke! Ein Rückblick darf aber auch nie die Sponsoren vergessen. Wir können mit Stolz behaupten, die besten Sponsoren der Welt zu haben. Nicht nur mit einem Trikotsponsor aus der Gemeinde (Garten und Landschaftsgestaltung Danny Heideck), sondern auch mit Schornsteinfegermeisterbetrieb Jörg Kibellus aus Rostock haben wir buchstäblich großes Glück gehabt. Danke für Eure Treue!

Ingo Haarnack

**SAISON 2023  
EIN RÜCKBLICK**

- VERDIENTER BRONZERANG IN DER FREIZEITLIGA
- Ø 2,15 PUNKTE/SPIEL
- 11 VERSCHIEDENE TORSCHÜTZEN
- BESTEN FANS DER WELT
- MINDESTENS 2 PUNKTE GEGEN JEDES TEAM
- 11 NEUE MITGLIEDER GEWONNEN
- BESTE ABWEHR DER LIGA - NUR 19 GEGENTORE
- GRANDIOSE TRUPPE

Wiendorfer SV  
www.kibellus.com  
Garten und Landschaftsgestaltung Danny Heideck  
wiendorfer\_sv  
Wiendorfer Sportverein

# • TERMINE UND VERANSTALTUNGEN

## Neues aus dem Mehrgenerationenhaus Schwaan Campus der Generationen



### Kreative-Kräuter-Geschenke im MGH



Mit Kräutern und Düften lassen sich wunderschöne kreative Geschenke herstellen. Bei diesen Veranstaltungen werden wir über das Thema Wildkräuter und ihre Anwendungen, Materialien und Zubereitungen fachsimpeln. Am **17.10.2023** werden Kräuterseife und Bade-Bomben her-

stellen. Am **09.11.2023** dreht sich alles um Düfte. Duftkissen, Raum-Duft, Deo, Duftsteine. **16.30 Uhr bis 18.30 Uhr**, 10,00€ inklusive des Materials und kleinem Snack  
Wer dabei sein möchte meldet sich per Mail oder telefonisch an: Tel. 03844/8918244, [mgh@schwaan.de](mailto:mgh@schwaan.de)

### Tanztee im Herbst - 24. Oktober 15-18 Uhr



Tanzen hält Jung. In diesem Sinne laden wir Senioren und alle die Freude haben, sich zu schöner Musik zu bewegen in das Mehrgenerationenhaus in Schwaan ein. Wir spielen die Musik, die kaum noch einer kennt, doch früher gerne gehört wurde. Aber auch aktuelle Schlager. Alles was gewünscht wird, um das Tanzbein zu schwingen,

oder einfach nur zu lauschen und zu genießen. Gemeinsames Beisammensein, miteinander reden, Kaffee-Klatsch und leichte Bewegung stehen im Mittelpunkt unseres Tanz-Tees. Bitte meldet euch vorher an. Der Eintritt beträgt 5 Euro, inklusive Kaffee & Kuchen. Wir freuen uns auf einen lustigen Nachmittag!

### Nächste Jam Session im Campus

Gemeinsam Musik machen sorgt für positive Stimmung. Wir haben schon einige tolle Abende miteinander erlebt. Wenn ihr dabei sein wollt, kommt gerne vorbei am **3. November** in den Saal im Campus der Generationen. Von 18 bis

21 Uhr gehört die Bühne uns. Wir werden von einer Musikpädagogin sehr professionell angeleitet. Ihr habt noch Fragen oder Anmerkungen, dann meldet euch gerne unter **Tel. 03844 / 8918244** oder **per E-Mail [mgh@schwaan.de](mailto:mgh@schwaan.de)**

### Kreativ am Dienstag im Jugendclub des MGH ab November wöchentlich



Basteln mit Viola Präfke – Kartengestaltung, Geschenkschachteln, 3D Objekte

- |              |                       |                                  |
|--------------|-----------------------|----------------------------------|
| 17. Oktober  | von 14:00 – 16:00 Uhr | „Lichterhäuser“                  |
| 7. November  | von 14:00 – 16:00 Uhr | einfache Sterne basteln          |
| 14. November | von 14:00 – 16:00 Uhr | Bascetta Stern basteln           |
| 21. November | von 14:00 – 16:00 Uhr | Adventskalender to go basteln    |
| 28. November | von 14:00 – 16:00 Uhr | weihnachtliche Tischdeko basteln |

Anmeldung im Jugendclub oder im MGH unter 03844/8918244, [mgh@schwaan.de](mailto:mgh@schwaan.de)



## KREATIV DURCHS JAHR

*Kreativtag im*

*Jugendclub „Alte Biba“*

*-dienstags-*

*14- 16 Uhr*

*mit Kathrin Wolbring-Wagner*

- 10.10. - Kreativtag in den Herbstferien
- 17.10. - Schablonentechnik mit Acryl
- 24.10. - Drucken und Farbwalzen
- 07.11. - Dekokränze gestalten
- 14.11. - Tonarbeiten
- 21.11. - Faltechniken
- 28.11. - Aquarelle gestalten
- 05.12. - Linolschnitt und Linoldruck
- 12.12. - Collagen kleben
- 19.12. - Kettenanhänger aus Seeglas gestalten



# • TERMINE UND VERANSTALTUNGEN

## „Winter Wonderland“ im Kletter- und Erlebniswald Schwaan!

### Wir verlängern die Saison!

Unser **1. Winterdorf** verspricht einen unvergleichlichen Winterzauber ...

Unser Tipi-Dorf bietet eine einzigartige Kulisse für eure Weihnachtsfeier, Geburtstage, Familienausflüge und für alle, die sich einfach nur von der magischen Kulisse verzaubern lassen wollen. In geselliger Runde könnt ihr euch bei stimmungsvoller Beleuchtung und vorweihnachtlicher Dekoration z.B. beim **Klettern im Lichterzauber, Eisstockschießen, Bogenschießen, Axtwerfen u.v.m.** austoben.

Lecker Futter gibt's vom Grill und aus dem Kessel.

Und wo lässt sich der obligatorische Glühwein oder Punsch besser genießen, als an einem gemütlichen Lagerfeuer!

An den (Advents-)Sonntagen stehen die kleinen Gäste und ihre Familien im Mittelpunkt. Zusätzlich zu den gesamten Winterdorf-Angeboten, gibt es viele tolle Angebote zum Mitmachen, über Märchenstunde, Kinderpunsch, Stockbrot, Armbrustschießen, Bastelstation u.v.m., die euren Ausflug zu uns zu einem unvergesslichen vorweihnachtlichen Ausflug machen.

**Taucht ein in ein einmaliges Ambiente!**



# • TERMINE UND VERANSTALTUNGEN

## 1. Modellbahnausstellung im Campus der Generationen Schwaan

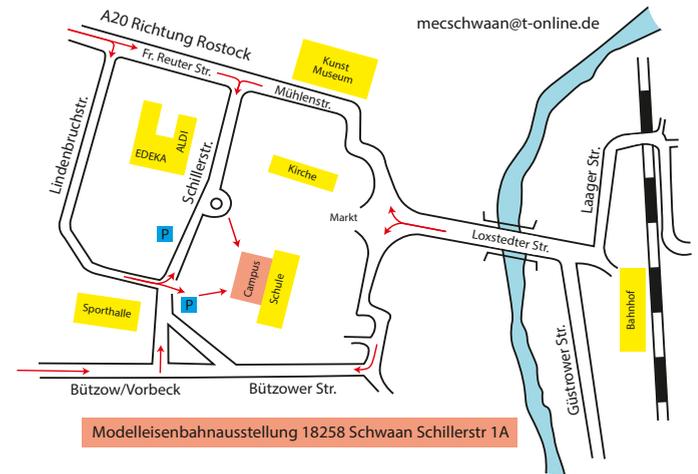
Ein Hallo an alle Modelleisenbahner und eisenbahninteressierte Schwaaner,

Die Mitglieder des Modelleisenbahn-Club Schwaan, in Ko-

operation mit dem „Campus der Generationen“, möchten die Idee einer Modellbahnausstellung in die Tat umsetzen. Wir Vereinsmitglieder und sicher auch, viele Modelleis-

senbahner freuen sich auf Ausstellungen, besuchen befreundete Vereine und Privatanlagen in der Region. Leider finden im Norden nur wenige solcher Veranstaltungen statt

in denen sich Vereine, Modellbahnstammtische oder auch Privatpersonen mit Ihren Anlagen vorstellen können. Diesen Versuch möchten wir jetzt wagen.



Fest gebucht ist der Termin für das Wochenende **28.10.-29.10.2023 im Campus der Generationen Schwaan Schillerstr 1a**. Zu unserer Ausstellung werden neben unserer vereinseigenen Modulanlage der Spurweite H0 auch der Modellbahnclub Güstrow e.V., die Modellbahngruppe Warnemünde (Sitz im Alten Gaswerk in Rostock), der Rostocker

Stammtisch „Gleis 45“ sowie 2 Privatanlagen die Ausstellung ergänzen. Die Hädl Manufaktur aus Broderstorf stellt auf ihrer TT-Modulanlage Produkte aus der eigenen Produktion vor. Eingeladen ist ebenfalls der Modellbahnhändler Christian Zschoche, der eine große Auswahl an Modelleisenbahnartikel zum Verkauf anbietet. Für alle Kinder wartet auf den

Schulhof vor dem Campus eine 5 Zoll Gartenbahn mit einem Zug zum Mitfahren. Abgerundet wird der Ausstellungsbesuch für alle Besucher oder wartenden Eltern und Großeltern, mit der Möglichkeit Kaffee und Kuchen oder einen Imbiss zu bekommen. Hier werden das Team des Campus und die Frauen der Vereinsmitglieder ihr Bestes geben.

Wir freuen uns auf Ihren Besuch.

**Der Vorstand des Modelleisenbahn Club Schwaan und das Team des Mehrgenerationenhaus Schwaan**

Weitere Informationen erhalten Sie unter: Veranstaltungskalender - Campus Schwaan (campus-schwaan.de)

# • KIRCHLICHE NACHRICHTEN

## Evangelischen Kirchengemeinde

### Gottesdienste

- 15.10.**  
14.00 Uhr Hubertusmesse in der Kirche zu Kambs mit der Jagdhornbläsergruppe Warnotal e.V. und den Jagdhornbläsern des Hegerings Schwaan und des Hegerings Jürgenshagen.
- 23.10.**  
08.30 Uhr in der Kirche Groß Grenz
- 31.10.**  
10.00 Uhr regionaler Gottesdienst zum Reformationstag in der Kirche Neukirchen
- 05.11.**  
10.00 Uhr Gottesdienst für die Kirchengemeinden Schwaan und Lüssow-Parum in Lüssow mit Abendmahl
- 12.11.**  
10.00 Uhr in der St.-Pauls-Kirche Schwaan
- 19.11.**  
08.30 Uhr in der Kirche Groß Grenz

### Veranstaltungen

- Pfarrhottreff**  
**Jeden Donnerstag ist von 14-16 Uhr** Pfarrhaustreff im Pfarrhaus Schulstraße 12. Es gibt Kaffee und Kuchen und nette Leute zum Kennenlernen und Schnackern.
- Frühstück plus**  
**06.06. von 09.30 - 11.00 Uhr** im Pfarrhaus Schwaan Schulstraße 12.  
**Wer mit anderen zusammen nach einer kleinen Andacht frühstücken, singen und zu einem Thema ins Gespräch kommen möchte, ist hier genau richtig. Film im Pfarrhaus**

**Schwaan am 20.10.2023 um 19.00 Uhr mit Victoria und Abdul**

London 1887: Bei den prunkvollen Feierlichkeiten anlässlich ihres 50. Thronjubiläums lernt die manchmal etwas eigensinnige britische Monarchin Queen Victoria (Judi Dench) den jungen indischen Bediensteten Abdul Karim (Ali Fazal) kennen. Zur Überraschung ihrer Familie und Berater nimmt sie Abdul in ihr Gefolge auf – zunächst als Diener am königlichen Hof. Bald schon zeigt sich die sonst so

# ● KIRCHLICHE NACHRICHTEN

distanzierte Queen erfrischt von ihrem neuen Bedienten, der sich als inspirierender Gesprächspartner herausstellt und ihr seine fremde Kultur näherbringt. Abdul führt ihr vor Augen, dass sie selbst als langjährige Herrscherin noch viel über die Menschen im britischen Empire lernen kann.

## Konzert mit dem Duo Zia Konzert in der Dorfkirche Lüssow am Samstag, den 4. November 2023, 19.00 Uhr

Jazz und traditionelle Musik alter und ferner Kulturen  
Wie klingt eigentlich das „Hal-leluja“ in der Karibik? Mit Jazzposaune und Orgel entführt das Duo Zia die Hörer auf eine

musikalische Welt- und Zeitreise. Ausgangspunkt ihrer gemeinsamen jazzigen und groovigen Improvisationen sind traditionelle geistliche Lieder und Volksweisen alter und ferner Kulturen. Zwischen afroamerikanischen Spirituals, jüdischer Folklore, traditionellen europäischen Chorälen bis hin zum mittelalterlichen Gregorianik halten Philipp Domke (Posaune) und Christian Grosch (Orgel) noch so einiges Unerwartetes bereit.

**Der Eintritt zum Konzert beträgt 12,- EUR, Kinder haben freien Eintritt!**

**Die Abendkasse ist am Konzerttag ab 18.30 Uhr geöffnet.**

## Katholische Kirchengemeinde St. Josef Schwaan

### Gottesdienste in Schwaan

Sonntag	01.10.	08:00 Uhr	Erntedankfest
Donnerstag	05.10.	09:00 Uhr	Hl. Messe
Donnerstag	12.10.	09:00 Uhr	Hl. Messe
Sonntag	15.10.	08:00 Uhr	Hl. Messe
Donnerstag	19.10.	18:30 Uhr	Ökumenischer Rosenkranz in Bild und Ton
Donnerstag	26.10.	09:00 Uhr	Hl. Messe
Sonntag	29.10.	08:00 Uhr	Hl. Messe
Dienstag	31.10.	16:00 Uhr	Gräbersegnung
		17:30 Uhr	Hl. Messe
Donnerstag	02.11.	09:00 Uhr	Hl. Messe zu Allerseelen

Bitte beachten Sie die aktuellen Hinweise, Vermeldungen und unsere Homepage: [www.katholisch-mv.de](http://www.katholisch-mv.de)

[katholisch-mv.de](http://www.katholisch-mv.de)



Anzeigen



**Wir kaufen  
Wohnmobile + Wohnwagen**  
03944-36160 [www.wm-aw.de](http://www.wm-aw.de) Fa

**In Sachen  
Werbung  
berate ich  
Sie gern.**



**SABINE BAETCKE**

Telefon 0171 971 57-36  
E-Mail [s.baetcke@wittich-sietow.de](mailto:s.baetcke@wittich-sietow.de)

**LINUS WITTICH Medien KG**

Röbeler Straße 9  
17209 Sietow

[www.wittich-sietow.de](http://www.wittich-sietow.de)



# Wir sind für Sie da.

Ihre OSPA Filiale Schwaan



**Michael Kern**  
Immobilienmakler  
MKern@ospa.de  
Tel. 0381 643-1107



**Birgit Röse**  
Baufinanzierungsberaterin  
BRoese@ospa.de  
Tel. 0381 643-3124

Immobilie verkaufen?  
Immobilie gesucht?  
Immobilienfinanzierung gewünscht?  
Optimal versichert sein?



# Ihre Experten für Immobilien



Mehr Infos auf unserer Website

[www.ospa.de/immo](http://www.ospa.de/immo)



**ImmobilienZentrum**  
OstseeSparkasse Rostock

in Vertretung der LBS IMMOBILIEN GmbH

# Schon wieder die Müllabfuhr verpasst?

Nicht mit Deiner  
meinOrt-App!



Einfach **Push-Nachricht** aktivieren!



Entdecke auch Deinen Ort,  
jetzt **kostenfrei** in Deinem Store!



**meinOrt**  
by LINUS WITTICH



## In schweren Stunden...

Unmittelbar nach dem Tod eines Verwandten stürzt auf die Hinterbliebenen sehr viel herein. In ihrer Trauer ist die Familie in dieser Situation meist überfordert. Umso wichtiger ist jetzt professionelle Hilfe von außen. Der wichtigste Helfer in den folgenden, schwierigen Tagen ist der Bestattungsunternehmer.

Er ist nicht nur für die Beerdigung maßgebend. Darüber hinaus unterstützt er beim Schalten von Traueranzeigen, bei der Koordination mit Pfarrer und Kirche, er berät bei der Gestaltung der Trauerkarten und erledigt auf Wunsch die wichtigsten Behördengänge. Somit koordiniert und regelt er wie selbstverständlich viele Dinge.

Zögern Sie nicht lange, im Trauerfall den Bestatter zu Rate ziehen. Je früher er sich kümmert und alle notwendigen Schritte einleitet, desto eher können Familie und Verwandte sich der wichtigen Trauerarbeit, die nun ansteht, voll und ganz widmen. Bestatter sind in ausnahmslos allen Fragen zum Trauerfall kompetente Berater, auf die man sich hundertprozentig verlassen kann.

*Wenn ihr mich sucht,  
dann sucht mich in euren Herzen.  
Wenn ihr mich dort findet,  
dann leb ich in euch weiter.*

## Ernst-Uwe Kraft

### Danke

sagen wir allen Verwandten, Freunden, Bekannten und Nachbarn, die sich in stiller Trauer mit uns verbunden fühlten und ihre Anteilnahme in so vielfältiger Weise zum Ausdruck brachten.

### Ein besonderer Dank

der Diakonie Schwaan,  
der Stoma Schwester Frances Ruhbach,  
dem Palliativteam SAPV - Team to Huus,  
dem Blumengeschäft Joanna Roeske,  
dem Trauerredner Robert Grimm  
für die lieben Worte zum Abschied  
sowie Herrn Bölter vom  
Bestattungshaus Steffen Räthel  
für die Hilfe und Unterstützung.

Im Namen aller Angehörigen

**Melanie Kraft**

Göldenitz, im September 2023

## IM STILLEN GEDENKEN

Wir nehmen Abschied  
von unserer ehemaligen Kollegin

*Erika Wruck*

**Die Lehrerinnen, Lehrer, Mitarbeiter  
und Rentner der Schwaaner Schule**

*Du bist nicht mehr da, wo du warst,  
aber du bist überall wo wir sind.*

In den Stunden des Abschieds durften wir erfahren,  
wie viel Wertschätzung, Freundschaft und Zuneigung  
unserer lieben Verstorbenen

## Gisela Bogun

\* 19. Dezember 1941 † 14. September 2023

erwiesen wurde.

Wir danken allen, die mit uns in  
stiller Trauer Abschied genommen haben.

### Unser besonderer Dank gilt

Pastor Jungmann für seine mitfühlenden Worte,  
Frau Dorothea Schabow,  
dem Kulturhaus Lindenbruch,  
dem "Kiek in" e.V.,  
der Bäckerei Schröder,  
dem Blumengeschäft Joanna Roeske,  
sowie Herrn Bölter vom Bestattungshaus Steffen Räthel.

Im Namen der Familie

**Armin Bogun**

Groß Grenz, im Oktober 2023

## Nachdenken über den eigenen Abschied

Die kühlere Jahreszeit und speziell der Trauermonat November regen viele Menschen dazu an, über die eigene Vergänglichkeit nachzudenken und über die Frage, wie man beigesetzt werden möchte. Auch die Kosten rücken schnell ins Blickfeld – eine Bestattung kostet im Schnitt 13.000 Euro, Tendenz steigend. Wer zu Lebzeiten Vorsorge für den eigenen Sterbefall betreibt, entlastet Hinterbliebene doppelt. Sie müssen weder die Kosten der Bestattung tragen noch sich über Form und Ablauf Gedanken machen. Die Vorsorge ist umso wichtiger, wenn man sich zu Lebzeiten für eine besondere Form des Gedenkens wie einen Erinnerungsdiamanten aus Asche oder Haaren entscheidet. [djd.68771n@algordanza.com](mailto:djd.68771n@algordanza.com)

Blumenladen  
**„Tausendschön“**  
18258 Schwaan  
Doberaner Str. 31  
Tel. (03844) 813755



# Steinmetz

## HESSE

Inh. Ralf-Peter Hähle  
Steinmetzmeister

**Werkstätten für moderne  
Grabmale und Einfassungen  
in allen Gesteinsarten,  
Nachbeschriftungen, Reparaturen,  
Naturstein, Gartenplastiken**

Kühlungsborner Straße 23 · 18246 Bützow  
Tel.: 03 84 61/ 39 24 · Fax: 03 84 61/ 39 50

Bahnhofstraße 4 · 18258 Schwaan  
0 38 44/ 81 37 07 · 0 38 44/ 89 07 61

*Ihr habt viele Spuren der Liebe und Fürsorge hinterlassen,  
und die Erinnerung an all das Schöne mit Euch wird stets in uns lebendig sein.*

In Liebe und Dankbarkeit haben wir Abschied von meinen Eltern,  
Schwiegereltern, Groß- und Urgroßeltern genommen.

**Ingeborg Propp**

geb. Haase

\* 03. Juni 1940 † 25. August 2023



**Harri Propp**

\* 29. März 1934 † 6. September 2023

### Herzlichen Dank

sagen wir allen, die sich in stiller Trauer mit uns verbunden fühlten und ihre Anteilnahme und Verbundenheit in so vielfältiger Weise zum Ausdruck brachten.

### Ganz besonderer Dank

gilt den Freunden, Nachbarn und Bekannten, der Palliativstation der Warnow Klinik Bützow, den Stationen für Innere Medizin und Kardiologie der Warnow Klinik Bützow, Frau Joanna Roeske für den Blumenschmuck, dem Trauerredner Robert Grimm für die Begleitung auf ihrem letzten Weg sowie Herrn Bölter vom Bestattungshaus Steffen Räthel für die Hilfe und Unterstützung.

Im Namen der Familie

**Silke Beirow**

Schwaan, im Oktober 2023

*Von den Sternen kommen wir,  
zu den Sternen kehren wir zurück,  
von jetzt bis in alle Ewigkeit.*

# in schweren Stunden

## Danksagung

*Du bist nicht mehr da wo du warst,  
aber du bist überall, wo wir sind.*

Wir danken allen, die von unserer Mutter, Oma und Uroma in stiller Trauer Abschied genommen haben.

## Hilde Kistenmacher

\* 7. Januar 1935 † 20. September 2023

Ein besonderer Dank geht an das Pflorgeteam des Wohnbereiches 3 im „ASB Pflegeheim in Schwaan“, der Rednerin Frau Abs für die lieben Worte zum Abschied sowie dem Bestattungshaus Steffen Räthel.



In Liebe und Dankbarkeit  
**Siegfried und Anke**

Schwaan, im Oktober 2023

*Danke für den Weg,  
den du mit uns gegangen bist.  
Danke für die Hand,  
die uns so hilfreich war.  
Danke für deine Liebe,  
die uns Geborgenheit gab.  
Danke dass es dich gab.*

In Liebe und Dankbarkeit nehmen wir Abschied von unserem Vater, Opa, Bruder und Onkel

## Werner Mielack

\* 26. September 1936 † 29. September 2023

In Trauer

**Deine Kinder  
Manuela und Dirk  
mit ihren Familien**

Die Trauerfeier mit anschließender Urnenbeisetzung, findet am Samstag, dem 21. Oktober 2023 um 10:00 Uhr, auf dem Friedhof in Schwaan statt.

Im Sinne des Verstorbenen wird gebeten, von Blumengebinden abzusehen. Stattdessen bitten wir um eine Spende für das Hospiz „Schloss Bernstorff“.

Schwaan, im Oktober 2023



Steffen Räthel

**STEFFEN  
RÄTHEL**  
Bestattungen



Ellen Räthel

*Mit Herz und Kompetenz an Ihrer Seite*

Wenn Sie unsere Hilfe und Unterstützung benötigen, dann sind wir mit unserer Erfahrung für Sie da.



Pferdemarkt 3  
18258 Schwaan  
Telefon: 03844 / 84 99 99 0



Erd-, Feuer- u. Seebestattung · Beisetzungen im RuheForst® · Abschiedshaus Waldfrieden

*Bestattungshaus  
Ralf Hexamer*

Ulrich-von-Hutten-Straße 33  
18069 Rostock/Reutershagen  
Telefon: (0381) 8008483

Mecklenburger Allee 18  
18109 Rostock/Lichtenhagen  
Telefon: (0381) 44441884

Telefon 24h: (0381) 8008483  
www.bestattungshaus-hexamer.de

Am Kamp 1  
18209 Bad Doberan  
Telefon: (038203) 771783

**Waldfrieden**  
Das Abschiedshaus

Zeit nehmen,  
dem Abschied Raum geben.

Weitere Informationen unter  
www.bestattungshaus-hexamer.de



“ Der Tod ist nicht das Ende,  
nicht die Vergänglichkeit,  
der Tod ist nur die Wende,

*Beginn der  
Ewigkeit*

*Bestattungsinstitut  
Renate Kosmalla*  
*Inh. Daniel Klink*

**18246 Bützow**  
Langstraße 1-3  
☎ **038461-91325**

**24h**

**18258 Schwaan**  
☎ **03844-891783**

**www.bestattungsinstitut-renate-kosmalla.de**  
Wir begleiten Sie und helfen bei allen Fragen zum Abschied Ihrer Lieben.

„Das Schönste, was ein Mensch hinterlassen kann, ist ein Lächeln im Gesicht derjenigen, die an ihn denken.“

Wir haben in aller Stille Abschied genommen  
von unserer lieben

**Irma Friemann**  
\* 16. Februar 1929 † 28. September 2023

Unser Dank gilt auf diesem Wege der  
Hauskrankenpflege Susan Voges aus Schwaan und der  
Palliativstation der Warnow Klinik in Bützow für die gute  
Betreuung und Unterstützung.

**Im Namen aller  
Klaus Turlach**

Schwaan, im Oktober 2023

*Nichts geht für immer verloren, auch dann nicht,  
wenn wir es längst nicht mehr erkennen.  
Du trägst in dir, ich trag in mir und auch von Dir  
ein kleines Stückchen Ewigkeit.*

Wir nehmen in aller Stille Abschied von meinem Vater,  
unseren Bruder, Schwager und Onkel

**Peter Schlutow**  
\* 17. Juli 1937 † 3. Oktober 2023

In stiller Trauer  
**Torsten Schlutow**  
**Christel Gutz mit Familien**  
**Brigitte Engel mit Familien**

Schwaan, im Oktober 2023

**BESTATTUNGEN  
R. NEUMANN GMBH**

[www.bestattungen-mv.de](http://www.bestattungen-mv.de)

 *Wir sind für Sie da.* 

Geschäftsführer:  
Ricardo Neumann

Bestatterin:  
Andrea Rebentrost

Schwaan, August-Bebel-Str. 16  
(03844) 81 46 16

Bützow, Schloßstr. 10, (038461) 59 95 79

*Auf Wunsch kostenfreie Hausbesuche.*



# Gesundheit

wichtiger denn je

Sie sind voller Vorfreude auf Ihre neue Brille und möchten diese nun endlich beim ortsansässigen Optiker abholen? Leider schieben Sie aber Ihren Besuch beim Hörakustiker schon eine Weile auf, was den Weg zur neuen Brille verlängert. Denn eh Sie überhaupt bemerkt haben, dass der flott herbeieilende Fahrradfahrer schon mehrfach hinter Ihnen geklingelt hat, erwischt er Sie beim Überholen auch schon am Arm. Glücklicherweise ist es nur eine Prellung, aber auch diese muss vom ausgebildeten Fachmann\*frau behandelt werden. Das bedeutet: ab zum nahegelegenen Sanitätshaus! Nach dem Anlegen des orthopädischen Stützverbandes geht es in die Apotheke. Dort wird Ihnen bei Fragen bezüglich der Dosierung und Einnahme der Schmerzmittel zur Seite gestanden. Übrigens befindet sich auch diese in Ihrer unmittelbaren Nähe. Also verschwenden Sie keine kostbare Zeit mit langen Fahrten, sondern vertrauen Sie auf die fachkundige Hilfe vor Ort.



## Frank Thiele

Orthopädie-Schuhtechnik

Niklotstraße 38 · 18273 Güstrow

Telefon: 03843 /21 17 66

E-Mail: ost-f.thiele@t-online.de

Geöffnet: Mo. - Fr. 9.00 Uhr bis 18.00 Uhr  
Samstag nach Vereinbarung



SCHAUEN SIE VORBEI!

## TAG DER OFFENEN TÜR

21. OKTOBER 2023, 12 BIS 17 UHR

[www.neurokliniken-waldeck.de](http://www.neurokliniken-waldeck.de)



NEUROKLINIKEN  
WALDECK

### UNSER MOTTO DES TAGES FÜR SIE INFORMIEREN UND AUSPROBIEREN

#### Unser Haus stellt sich Ihnen vor

Ergotherapie | Physiotherapie | Sporttherapie | Logopädie | Sozialdienst  
Kunst- und Freizeittherapie | Ausbildung unserer Pflegeschüler | Hygiene |  
Ernährungstherapie | Neuropsychologie

#### Unsere Vorträge für Sie

- 13 Uhr**     **Gesetzliche Vertreter - Wertigkeit? Wie helfen Ihnen  
Vorsorgevollmacht, Patientenverfügung und Co. weiter.** - Sozialdienst -
- 14 Uhr**     **Schluckstörungen - Ursachen, Symptome und Therapie** - Logopädie -
- 15 Uhr**     **Fahreignung nach neurologischen Erkrankungen** - Neuropsychologie -
- 15:30 und  
16:15 Uhr**   **Historischer Rundgang**  
Wir zeigen Ihnen die bewegende Geschichte der bereits seit über  
111 Jahren bestehenden Neurokliniken.
- 16 Uhr**     **Antientzündliche Ernährung - Wenn Gefäße schlapp machen**  
- Ernährungstherapie -

Cafeteria geöffnet



Wir sind Neuroprofis und bieten neue Perspektiven! Denn in unseren Neurokliniken Waldeck versorgen und therapieren wir Patient:innen mit primär sowie sekundär neurologischen Erkrankungen.

Fachkliniken Waldeck GmbH

Dr.-Friedrich-Dittmann-Weg 1 | 18258 Schwaan | T. +49 3844 8800



[www.neurokliniken-waldeck.de](http://www.neurokliniken-waldeck.de)



# BAUEN & WOHNEN



## Sichern Sie Ihr Zuhause vor Einbrechern

Einbrüche können schon durch einfache Maßnahmen wie ein richtiges, sicherheitsbewusstes Verhalten sowie eine aufmerksame Nachbarschaft verhindert werden. Zusätzlich empfiehlt die Polizei eine mechanische Sicherung aller Fenster und Türen, damit ungebetene Gäste erst gar nicht hineinkommen. Ergänzende Sicherheit bietet zum Beispiel eine Einbruch- und Überfall-Meldeanlage. Damit werden Einbruchsversuche automatisch gemeldet und man kann den Alarm bei Gefahr auch selbst auslösen.

Einen optimalen Schutz erhalten Sie also durch ein aufeinander abgestimmtes Zusammenwirken von mechanischer und elektronischer Sicherungstechnik sowie einem sicherheitsbewussten Verhalten.

Lassen Sie sich außerdem bei einer (Kriminal-) Polizeilichen Beratungsstelle kompetent und kostenlos beraten. Anschließend kennen Sie Ihre persönlichen Schwachstellen und schauen in einem zweiten Schritt, in welcher Reihenfolge Sie Ihre Sicherheit verbessern. [k-einbruch.de](http://k-einbruch.de)



bs-immobilien

## Ihre Maklerin im Landkreis Rostock

- 🏠 Vom Erstkontakt bis zum Notar und darüber hinaus, alles aus einer Hand
- 🏠 Vermittlung von Verkaufs- und Mietobjekten
- 🏠 Immobilienbewertung
- 🏠 Energieausweis



Sabrina Böhme

Telefon: 0152 097 691 93

E-Mail: [bs-immobilien-mv@gmx.de](mailto:bs-immobilien-mv@gmx.de)

Internet: [www.bs-immobilien.net](http://www.bs-immobilien.net)

©Tiko - stock.adobe.com

## Algen und Schmutz an der Fassade?

Nachhaltige und patentierte Fassadenkur von der Malergesellschaft mbH Holzmüller überzeugt als tolle Alternative

**Mecklenburg-Vorpommern.** An vielen Hausfassaden zeichnet der sehr milde Winter erneut ein klares und unansehnliches Bild. Algen, Pilze und Verschmutzungen haben sich breitgemacht. Diese trüben das Bild der eigentlich so schönen Fassade und führen oft zu kleineren Schäden sowie Wassereinlagerungen im Putz. Meist bleibt nur die eine Lösung. Rüstung stellen und einen Fassadenanstrich vom Fachmann durchführen lassen. Doch geht es auch anders? Mit der teils patentierten innovativen Fassadenreinigung kann die Malergesellschaft mbH Holzmüller eine tolle Alternative in ganz MV bieten. Wir sprachen mit Vertriebsleiter Dustin Holz.

### Wie funktioniert Ihr System genau?

Prinzipiell arbeiten wir auf schonende Art und Weise in 4 Arbeitsschritten. So wird als erstes ein Abwassersystem entlang der Fassade aufgebaut, wo das anfallende Schmutzwasser gefiltert wird. Als zweites tragen wir eine ausgeklügelte Reinigungslösung auf. Diese zersetzt Algen und löst Verschmutzungen an. Nach kurzer Einwirkzeit kommt dann der schonende Reinigungsgang. Mittels eigener spezieller Teleskop- und Düsenteknik wird Wasser extrem fein zerstäubt, ähnlich wie Dampf. Nachdem die Fassade nun ins Tiefste gereinigt wurde, tragen wir im vierten Schritt einen Fassadenschutz auf. Dieser gleicht einem Neuanstrich und schützt über lange Zeit.



Mit welchem Aufwand muss ein Auftraggeber rechnen?

en. So benötigen wir die Arbeiten bis 11 m n stattfinden. Darüber unsere eigene Hubbüh- Arbeiten sind meist det. So können wir so- 200 m<sup>2</sup> am Tag bewäl- Vohnblock entspricht.

**Saubere Fassade in An-**

n Kunden, Wohnungs- mobilienverwaltungen n zusammen.

**Ich bin auf mich als Auftrag-**

chon im TV präsentiert enersparnis von bis zu 70 Prozent gegenüber einem Neuanstrich.

Lassen Sie sich jetzt beraten!

### Wie läuft die Auftragsbearbeitung ab?

Wir schauen uns die Objekte vor Ort an und beraten den Kunden an Ort und Stelle. Dann erhält der Kunde in Kürze ein Angebot von uns. Entscheidet sich der Kunde dafür, finden die Arbeiten oft binnen vier Wochen statt.

**Ihr 12,5 % Rabatt**

Jetzt kostenlose Anfrage starten und zurück zur sauberen Fassade gelangen.

Sonderkonditionen für Verwaltungen und Gemeinden

(Gilt bis zum 31.10.2023 und für Flächen bis 350 qm. Gilt nicht für bestehende Aufträge und andere Rabattaktionen)



**Malergesellschaft mbH Holzmüller**

An der Autobahn 2

18184 Roggentin

Telefon: 038204 - 764950

[www.maler-hro.de](http://www.maler-hro.de)

E-Mail: [info@maler-hro.de](mailto:info@maler-hro.de)





## Dekorative Elektrobadeheizkörper sorgen für Wärme

Wanne und Dusche nehmen im Badezimmer viel Raum ein. Weil in der Regel also nur eine vergleichsweise geringe Fläche für eine Fußbodenheizung zur Verfügung steht, lohnt es sich, zusätzlich dazu einen Elektrobadeheizkörper zu installieren. Dieser lässt sich platzsparend an der Wand anbringen und verbreitet wohlige Wärme. Dazu stehen viele Modelle zur Auswahl, die in Sachen Form und Funktion keine Wünsche offenlassen. Besonders praktisch: Sie wärmen nicht nur den Raum, sondern trocknen auch die Handtücher. Sie lassen sich überall dort befestigen, wo eine Steckdose

zu finden ist. Weil die Elektrobadeheizkörper nicht an das Heizsystem angeschlossen werden müssen, gelingt die Montage auch in Eigenregie – das spart bares Geld. Die Wärmespender arbeiten darüber hinaus effizient und kostengünstig. Denn sie werden nur dann eingeschaltet, wenn sie tatsächlich benötigt werden.

Sind die Zusatzheizkörper beispielsweise in den Übergangszeiten Frühjahr und Herbst jeweils einen Monat lang zwei Stunden täglich in Betrieb, beträgt der Stromverbrauch für diese 120 Stunden rund 108 kWh. HLC



Transport-Handel-Umschlag

### Schotter, Kies, Sand und Torf liefert Schmidt aus Klingendorf!!!

Verkauf von Schüttgütern aller Art, Verkauf von Europaletten, ab Lagerplatz 18258 Schwaan, Gewerbegebiet Ost (ggü. Wertstoffhof). Lieferung auf Wunsch auch abgepackt in Big Bags mit Kranauto möglich!!!

#### Sie erhalten bei uns unter anderem:

- Schotter, Kies, Sand, Torf, Lava, Ziegelsplitt
- Mutterboden, Rindenmulch, Hackschnitzel
- Betonrecycling, Ziegelrecycling, Brechsand 0/8 mm
- Blumenerde, Rhododendron-Erde, Gabionensteine
- Verleih Rüttelplatte, Tief- und Erdarbeiten

#### Wir nehmen zur Verwertung an:

- Gartenabfälle/Grünschnitt

- Füllsand, Spielsand
- Splitt 2/8 mm; 8/16 mm; 16/22 mm
- Rundkorn 2/8 mm; 8/16 mm; 16/32 mm
- Verleih Minibagger mit Anhänger

- unbelasteter Bauschutt und Erdaushub

**18258 Schwaan - Gewerbegebiet Ost**

**Öffnungszeiten: Mo.-Fr. 8 bis 17 Uhr und Sa. 9 bis 12 Uhr | Tel.: 0171-9554039 | [www.schmidt-thu.de](http://www.schmidt-thu.de)**



**Plameco Spanndecken**  
DeSoTec GmbH  
vertreten in Güstrow  
und Rostock

0381 - 44 44 9473  
kontakt@desotec.info  
www.desotec.info

**Deine neue Zimmerdecke**  
\*kann jetzt auch heizen

#### morgen schöner wohnen

mit einer Spanndecke, die was kann  
> Design nach Wunsch  
> individuelle Beleuchtungstechnik  
> Infrartheizung

Gleich einen Termin mit  
uns machen, planen  
und bestellen.

**Wir freuen uns auf Sie.**

## Seit 20 Jahren in MV.

Anzeige

Die DeSoTec GmbH, vertreten in Güstrow und Rostock, bietet Ihnen die Komplettlösung aus einer Hand. Mit uns planen Sie Ihre neue **PLAMECO@Spanndecke** direkt. Markenqualität montiert mit Herz und Verstand.

### NEU: Ihre Heizalternative mit einer komfortablen Deckenheizung

Mit der **Infrarot-Deckenheizung** Plameco kommen Sie warm durch den Winter. Die Energiewende ist in aller Munde. Plameco bietet eine effiziente, unkomplizierte Alternative zu Wärmepumpe und Co.

Unsere Infrarot-Deckenheizung passt hinter jede Spanndecke und sorgt für behagliche Direktwärme. **Wie kann denn eine Decke heizen, wenn Wärme doch nach oben steigt?** Ganz einfach: Infrartheizungen erwärmen nicht die Luft, sondern Objekte im Raum. Und Dich gleich mit!

So wird Ihnen nicht nur kuschelig warm, auch Ihr Geldbeutel freut sich über Gas- oder Öleinsparung, lange Lebensdauer und geringen Wartungsaufwand. Infrarotwärme wirkt sich auch positiv auf Ihr Raumklima aus. So kommen Sie warm und gesund durch den Winter. **Ohne Frieren und Bibbern.**